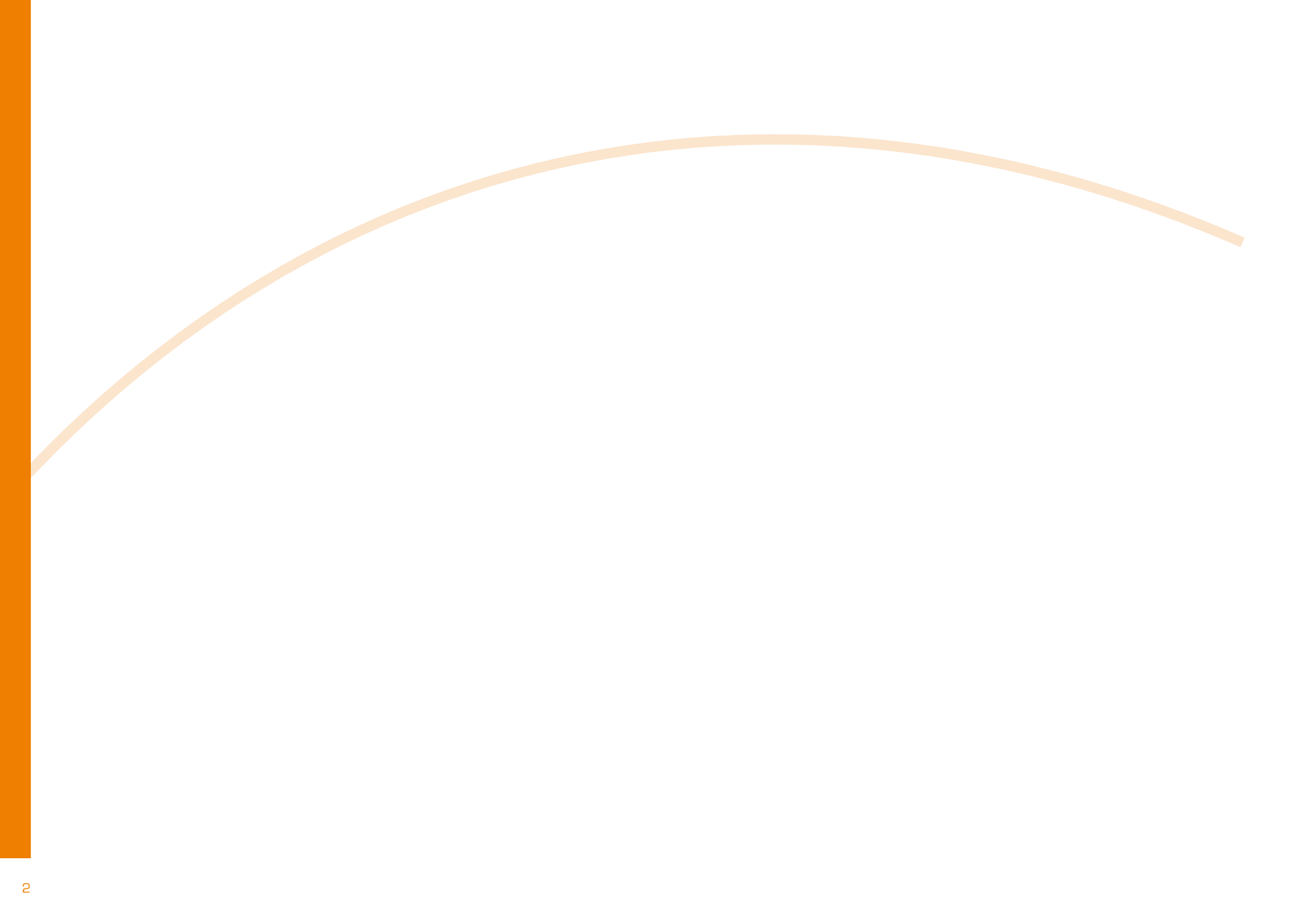


2011

annual
report

výročná
správa

SLOVALCO



obsah

Poslanie, vízia, filozofia	4
Úvodné slovo	6
Základné údaje o spoločnosti	8
Špecifikácia hlavných výrobkov	14
Štatistika výroby a predaja	15
Integrovaný systém manažérstva / Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci	16
Integrovaný systém manažérstva / Kvalita	22
Integrovaný systém manažérstva / Životné prostredie	26
Integrovaný systém manažérstva / Kontinuita	28
Projekty	30
Ľudské zdroje	32
Informovanie zamestnancov a verejnosti	36
Etický kódex	38
Sponzorstvo	42
Investície	44
Komentár k hospodárskym výsledkom	46
Trendy 2005 – 2011	50
Prehľady	54
Správa Dozornej rady	55
Súhrnný výkaz ziskov a strát (IFRS)	56
Výkaz o finančnej situácii (IFRS)	57
Výkaz peňažných tokov (IFRS)	58
Výkaz zmien vlastného imania (IFRS)	59
Informácia o audite výročnej správy	60
Obchodné zastúpenia spoločnosti	67
Najvýznamnejší koneční zákazníci a dodávatelia	68
Kontakty	69

contents

Mission, Vision, Philosophy	5
Foreword	7
Basic Data about the Company	8
Products Specification	14
Production and Sales Statistics	15
Integrated Management System / Occupational Health and Safety	17
Integrated Management System / Quality	23
Integrated Management System / Environment	27
Integrated Management System / Business Continuity	29
Projects	30
Human Resources	32
Information for Employees and the Public	36
Ethical Code	38
Sponsorship	42
Investments	44
Business Results Summary	46
Trends 2005 – 2011	50
Summary	54
Report of the Supervisory Board	55
Income Statement (IFRS)	56
Balance Sheet (IFRS)	57
Statement of Cash flow (IFRS)	58
Statement of Changes in Equity (IFRS)	59
Information on the Audit of the Annual Report	60
Sales Offices	67
Top Customers and Suppliers	68
Contacts	69

poslanie, vízia, filozofia

Poslanie

Naším poslaním je vyrábať hliník moderným ekologickým spôsobom a zušľachťovať ho do zliatin požadovaných tvarov a vlastností pre potreby spracovateľov a finálnych užívateľov výrobkov z nášho kovu.

Vízia

Budeme:

- príkladom v bezpečnosti a ochrane zdravia zamestnancov,
- minimalizovať dopady podnikateľskej činnosti na životné prostredie,
- lídrom v kvalite a prístupe k zákazníkom,
- trvalo rastúcou a investične atraktívnou spoločnosťou, aktívnou v rámci životného cyklu hliníka,
- ambicióznou firmou zameranou na neustále zlepšovanie a kontinuálne znižovanie nákladovosti.

Filozofia

Všetky naše aktivity vychádzajú zo základných etických princípov a zákonitostí.

Naša zákaznícka filozofia

- Pochopením a napĺňaním požiadaviek zákazníkov budujeme korektné partnerské vzťahy.
- Naša ústretovosť a úcta k zákazníkom je súčasťou upevňovania silnej vzájomnej dôvery.

Vnútoraná politika

- Sme otvorení voči novým myšlienkam a zmenám, ktoré aktívne prispievajú k spoločnej účasti na plnení cieľov.
- Našich zamestnancov vnímame ako najhodnotnejšie aktívum spoločnosti, a preto starostlivo dbáme o ich spokojnosť a rozvoj.

- Kladieme veľký dôraz na bezpečnosť a ochranu zdravia našich zamestnancov pri práci a vytvárame im optimálne pracovné prostredie.
- Zásady vedenia spoločnosti, princípy otvorenosti a vzájomného rešpektu a silná sociálna politika prispievajú k vytváraniu pozitívneho vzťahu a lojálnosti k našej spoločnosti.

Vzťahy a záväzky voči spoločníkom

- Naše podnikanie smerujeme a riadime tak, aby bol zabezpečený trvalý rozvoj spoločnosti a spokojnosť našich akcionárov.
- Zisk je pre nás významný ukazovateľ výkonnosti, nie je to však jediný cieľ, ktorý je pre nás dôležitý.

Vzťahy k ostatnému okoliu

- Pohotovo reagujeme na očakávania spoločnosti, aktívne sa podieľame na spolupráci a nadštandardných vzťahoch so štátom a verejnými inštitúciami.
- Citlivo vnímame potrebu starostlivosti o životné prostredie, preto sú šetrnosť a ohľad na ekológiu prítomné v našej každodennej práci.

Desatoro (hodnoty, ktoré ctíme)

1. Bezpečnosť
2. Kvalita a spoľahlivosť
3. Ústretovosť a úcta k zákazníkovi
4. Otvorenosť a komunikatívnosť, vzájomný rešpekt
5. Spolupráca
6. Aktívna účasť na plnení cieľov
7. Vzdelanosť a zručnosť
8. Šetrnosť a ekologickosť
9. Zákonnosť
10. Lojálnosť

mission, vision, philosophy

Mission

Our mission is to produce aluminium through a modern ecological process and refine it into alloys of the required shape and properties to meet the needs of the processors and end-users of products made from our metal.

Vision

We will be:

- Exemplary in the area of occupational health and safety,
- Minimising the environmental impact of our activities,
- A leader in quality and customer care,
- A permanently growing company attractive to investors, engaged in all aspects of the life cycle of aluminium,
- An ambitious company focused on continual improvements and cost effectiveness.

Philosophy

All our activities are grounded in fundamental ethical principles and laws.

Our Customer Philosophy

- By understanding and meeting the requirements of our customers we build relationships with our partners,
- Our helpfulness towards and respect for the customer is part of strengthening mutual trust.

Internal Policy

- We are open to new ideas and opinions, which actively help us move together towards our goals,
- We perceive our employees as the most valuable asset of our Company and for this reason we carefully pay heed to their satisfaction and development,

- We place great emphasis on the occupational health and safety of our employees and on creating an optimal working environment,
- The principles of company governance, openness and mutual respect and a strong social policy contribute to creating positive relationships and loyalty.

Relationships and Obligations Towards Shareholders

- We guide and manage our business in a way that ensures the permanent development of the Company and the satisfaction of our shareholders,
- Though profit is for us a significant indicator of performance, it is not the sole goal important to us.

External Relations

- We respond promptly to the expectations of society and actively cooperate and maintain close contacts with state and public bodies and institutions,
- We sensitively perceive the need for caring for the environment, and for this reason consideration and respect for ecology is part and parcel of our everyday work.

Ten Commandments (The Values We Honour)

1. Safety
2. Quality and reliability
3. Pro-active approach and respect towards customers
4. Openness, a communicative approach and mutual respect
5. Cooperation
6. Active participation in fulfilment of objectives
7. Education and workmanship
8. Economical and ecological awareness
9. Lawfulness
10. Loyalty



úvodné slovo

Vážení akcionári,

teší ma, že rok 2011 bol pre spoločnosť Slovalco historicky najlepším z pohľadu výsledkov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia. Dosiahnuté výsledky potvrdzujú, že naše smerovanie a najmä úsilie riadiacich i výkonných zamestnancov zamerané na zlepšovanie úrovne bezpečnosti, ochrany zdravia a pracovného prostredia sú správne. Na druhej strane vieme, že niektoré incidenty menšej závažnosti mohli pri rozdielnych okolnostiach skončiť v štatistike úplne inak. Musíme teda všetci zamestnanci tvrdo pracovať a zlepšovať sa aj naďalej, aby sme dokázali včas identifikovať a eliminovať všetky incidenty s potenciálom strát v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia. Týka sa to aktivít zameraných na vlastných zamestnancov a súčasne na zamestnancov dodávateľských organizácií.

Vyrobené objemy tekutého kovu a predaj výrobkov v roku 2011 sme dosiahli na úrovni plánu. Finančné výsledky spoločnosti Slovalco boli pozitívne ovplyvnené realizačnými cenami, za ktoré sme naše výrobky v priebehu roka predávali a môžeme ich charakterizovať ako veľmi dobré.

Z hľadiska organizácie sme v roku 2011 inovovali organizačnú štruktúru spoločnosti. Doterajší spôsob riadenia výroby vytváral mnohé bariéry, neumožňoval rýchlo riešiť problémy a neposkytoval ďalší potenciál na výrazné zlepšovanie. Preto sme sa rozhodli štruktúru výroby transformovať na dva procesy: elektro-chemický a finalizačný proces. Tomu sme prispôbili aj organizáciu práce tímov, podporných činností vo vnútri výrobných procesov, aj mimo nich. Predchádzali tomu dôkladné analýzy a následne dôsledné aplikovanie zistených záverov. Veľmi dôležitým je strategické smerovanie celej zmeny, ktorá je založená na líderstve, jasnom určení rozhraní, kompetencií a jednoznačných komunikačných kanálov vo vnútri výroby, aj smerom k ostatným oddeleniam. Naše očakávania od tejto zmeny už prinášajú prvé, pozitívne výsledky. Nastavené ciele procesov podporujú strategické smerovanie spoločnosti. Tímové hľadanie riešení naprieč oboma procesmi a vzájomná spolupráca ukazujú, že toto inovatívne riešenie bolo dôležitým krokom, aby sme sa dokázali posunúť dopredu z pohľadu ďalšieho zlepšovania. Aj napriek tomu, že takéto riešenie organizačnej štruktúry ešte nebolo aplikované v žiadnej hliníkárni, chcem sa poďakovať za dôveru akcionárom a umožnenie implementácie. Predpokladáme, že prínos tejto zmeny bude v nasledujúcom období ešte rásť.

Ďalším dôležitým projektom, ktorý sme v spoločnosti Slovalco v roku 2011 uskutočnili, bol projekt programu zlepšovania nazvaný Slovalco Improvement Program. Program zlepšovania nákladov celej firmy s jasne prepracovanou metodikou a štruktúrou od spoločnosti Hydro nám umožňuje intenzívnejšie hľadanie riešení ako sa dajú ešte optimalizovať v Slovalcu náklady, výnosy, technologické výsledky, počty zamestnancov potrebné na obsluhu technológie a jej podporu. Od septembra sme uskutočnili prvé tri fázy projektu. Počas nich sa do programu zapojil veľký počet zamestnancov, ktorí pripravili podrobné akčné plány, kroky a postupy na dosiahnutie zistených a overených potenciálov šetrenia. Predpokladané výsledky, ktoré je možné dosiahnuť, predčili naše očakávania.

Významný vplyv na ďalší pozitívny vývoj bude mať záverečná - realizačná fáza programu zlepšovania, ktorá sa začala v decembri 2011 a bude pokračovať v priebehu nasledujúcich dvoch rokov. Viac ako tri štvrtiny z navrhnutých opatrení dokážeme zrealizovať v priebehu roka 2012 a ich prínos sa zohľadní už pri tvorbe výrobného a obchodného plánu na rok 2013.

Najdôležitejšou úlohou pre budúcnosť spoločnosti Slovalco je pokračovať v rokovaniach o dodávke elektrickej energie na obdobie po roku 2013. Verím, že sa nám podarí rokovania uzavrieť tak, aby sme dokázali ako úspešný závod dlhodobo fungovať. Na druhej strane, dôsledná optimalizácia, bezpečné a súčasne kvalitne vykonávané operácie, dôraz na efektívne vykonávanie činností sú prístupy, ktorými môže každý z našich zamestnancov prispieť k tomu, aby spoločnosť Slovalco v budúcnosti naďalej existovala, tvorila pridanú hodnotu pre akcionárov a ako zrelá, dospelá firma sa dokázala presadiť v silnej konkurencii firiem v rámci slovenského hospodárstva, aj v rámci závodov koncernu Hydro.

Milan Veselý,
generálny riaditeľ

foreword

Dear Shareholders,

I am pleased that 2011, in the area of occupational health and safety, was the most successful year in the history of Slovalco. The results achieved prove that our strategy, as well as the efforts of management and all other members of staff aimed at improvements in the area of health and safety, are correct. However, we are aware that if circumstances had been different, some minor accidents could have had different outcomes. For this reason, all of us need to continue to work hard and strive to improve even further in order to identify and eliminate any potential accidents in the area of occupational health and safety. This holds for both our own employees and our contractors.

In 2011, both the volumes of liquid metal produced and our sales were in line with the yearly plan. The financial results of the Company were positively influenced by sales prices and as such can be considered a sound result.

Regarding the organisation of Slovalco, in 2011 we revised our company structure. The previous system of management of production created certain barriers which hindered prompt problem solution and did not allow for further major improvements. We decided therefore to transform the structure of production into two processes: electro-chemical and the finalization process. We have adjusted the organisation of the work of the production teams, as well as of the support services both within the production processes and outside. These changes were preceded by detailed analyses followed by thorough implementation of the findings. Of great importance is the strategic direction of the entire change, which is rooted in leadership, a clear definition of competencies and communication within the production department and with the other departments. Confirming our expectations, these changes are starting to bear the first positive results. The objectives of the processes are set to support the strategic direction of the Company. A team-based solution-finding effort across the two processes and mutual cooperation show that this innovative approach was another crucial step towards our further improvement. I would like to thank our shareholders for allowing us to implement these changes and for their trust despite this type of organisational model as yet not being applied in any other aluminium smelter. We expect that the benefits of the applied changes will be even more significant in the months to come.

Another important project introduced in 2011 was the project called "The Slovalco Improvement Program". The optimisation programme using Hydro methodology and structure enables us to further explore solutions aimed at the optimisation of costs and revenue. It also covers the optimisation of technological targets and staff requirements for operations and support. We have introduced the first three phases of the programme, which began in September 2011. A large number of employees were involved in the preparation of detailed plans of action and procedures aimed at the implementation of identified and verified areas of improvement. The results of these plans suggested potential achievements that exceeded our expectations. The final phase of the project – the implementation phase, which commenced in December 2011 and which will continue over the next two years, will have a significant and positive impact on the Company. More than three quarters of the proposed improvements will be applied during 2012 and their impact will be reflected in our 2013 business plan.

The most important undertaking for Slovalco and its future will be the continued negotiations regarding the supply of electricity after the year 2013. I trust we will be able to conclude the negotiations in a way that will enable us, in the long-term, to continue our journey as a successful Company. As well as this, measures such as thorough optimisation, safe and high-quality operations and efficiency of activities are the approaches each and every member of staff are able to exercise to assist the future success of Slovalco. Thus we will be able to create added value for our shareholders and as a strong and mature company we will be able to compete successfully within the competitive environment of Slovak industry as well as with other Hydro companies.



Milan Veselý
Chief Executive Officer

základné údaje
o spoločnosti

basic data about
the company

Základné údaje o Slovalco, a. s.

Obchodné meno: Slovalco, a. s.
Právna forma: akciová spoločnosť
Sídlo: Priemyselná 14
965 48 Žiar nad Hronom
IČO: 31 587 011

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici. Oddiel: Sa, vložka č. 160/S

Míľniky v histórii spoločnosti

- 7. jún 1993 – založenie spoločnosti
- Október 1994 – kapitálový vstup EBOR a Hydro Aluminium AS
- Jún 1995 – vyrobený prvý kov
- Jún 1997 – získanie certifikátu podľa ISO 9001
- December 1998 – získanie certifikátu podľa ISO 14001
- November 1999 – získanie Ceny Slovenskej republiky za kvalitu
- December 2000 – získanie certifikátu podľa normy OHSAS 18001
- Marec 2001 – odsúhlasený projekt rozšírenia
- November 2001 – získanie ocenenia Firma roka 2001
- Marec 2002 – získanie plakety Vzorný daňový subjekt 2001
- December 2002 – získanie certifikátu podľa ISO/TS 16949:2002
- Apríl 2003 – zvýšenie prúdu v Elektrolýze z 230 kA na 250 kA
- August 2003 – spustenie ďalších 54 elektrolýzných pecí, 226 pecí v prevádzke
- Jún 2004 – vyrobených jeden milión ton hliníka
- September 2004 – získanie víťaznej ceny v súťaži o Projekt roka (rozšírenia výroby)
- Jún 2005 – získanie ceny za progresívne architektonické a stavebno-technické riešenie stavby novej administratívnej budovy
- Október 2006 – získanie certifikátu Bezpečný podnik udelený MPSVR Slovenskej republiky
- November 2006 – získanie certifikátu pre systém manažérstva informačnej bezpečnosti podľa ISO 27001
- November 2006 – získanie Národnej ceny Slovenskej republiky za kvalitu podľa modelu výnimočnosti EFQM
- Október 2007 – akreditácia analýzy chemického zloženia hliníka a hliníkových zliatin metódou optickej atómovo-emisnej spektrálnej analýzy podľa ISO/IEC 17025:2005
- Január 2011 – získanie certifikátu pre systém manažérstva kontinuity podľa BS 25999-1,2
- November 2011 – získanie osvedčenia o predĺžení platnosti certifikátu Bezpečný podnik udelený MPSVR Slovenskej republiky

Basic Data About the Company

Business name: Slovalco, a. s.
Legal entity: Joint Stock Company
Headquarters address: Priemyselná 14
965 48 Žiar nad Hronom
Company's ID No.: 31 587 011

The company is registered at the Commercial Register of the Companies in Banská Bystrica. Section: Sa, Insert No. 160/S

The Milestones in the Company's history

- 7th June 1993 – Establishment of Company
- October 1994 – Capital entry of EBRD and Hydro Aluminium AS
- June 1995 – First liquid metal produced
- June 1997 – ISO 9001 Certificate received
- December 1998 – ISO 14001 Certificate received
- November 1999 – Slovak Republic Quality Award
- December 2000 – OHSAS 18001 Certificate received
- March 2001 – Smelter Expansion Project approved
- November 2001 – Company of year 2001 Award
- March 2002 – Exemplary Tax Payer for 2001 Accolade
- December 2002 – ISO/TS 16949:2002 Certificate received
- April 2003 – Current increase in the potroom from 230 kA to 250 kA
- August 2003 – 54 additional reduction cells put into operation, 226 cells in operation
- June 2004 – The millionth tonne of Aluminium produced
- September 2004 – Winner of the competition –The Project of the Year (awarded project: Production Expansion Project)
- June 2005 – Award for a progressive architectural, construction and technical solution of a New Administrative Building.
- October 2006 – Certificate of "Safe Enterprise" awarded by the Ministry of Labour, Social Affairs and Family SR
- November 2006 – Information Security Management System Certificate received according to ISO 27001
- November 2006 – Slovak Republic Quality Award received (based on EFQM Excellence Model)
- October 2007 – Accreditation for the chemical analysis of aluminium and aluminium alloys using optical nuclear-emission spectrography according to ISO/IEC 17025:2005
- January 2011 – Business Continuity Management System certificate according to BS 25999-1,2 received
- November 2011 – Validity Extension Licence received for Certificate of "Safe Enterprise" awarded by the Ministry of Labour, Social Affairs and Family SR

Základné imanie

164 326 350 EUR

Predmet činnosti

- výroba hliníka z oxidu hlinitého a ostatných surovín
- nákup a predaj elektrickej energie
- výroba vopred vypálených anód
- nákup surovín na výrobu hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód
- predaj hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód
- predaj a vývoz sterov ľahkých kovov s obsahom hliníka
- nákup, dovoz a spracovanie hliníkového odpadu – odpad z hliníka, zliatiny, zlúčeniny
- prenájom nebytových priestorov spojený s poskytovaním doplnkových služieb
- oprava vyhradených technických zariadení plynových v rozsahu opravy a údržby bez zvárania

Štruktúra akcionárov

- Hydro Aluminium AS, Oslo, Nórsko55,3 %
- ZSNP SCO, a.s. Žiar nad Hronom, Slovensko44,7 %

Paid-up capital

164 326 350 EUR

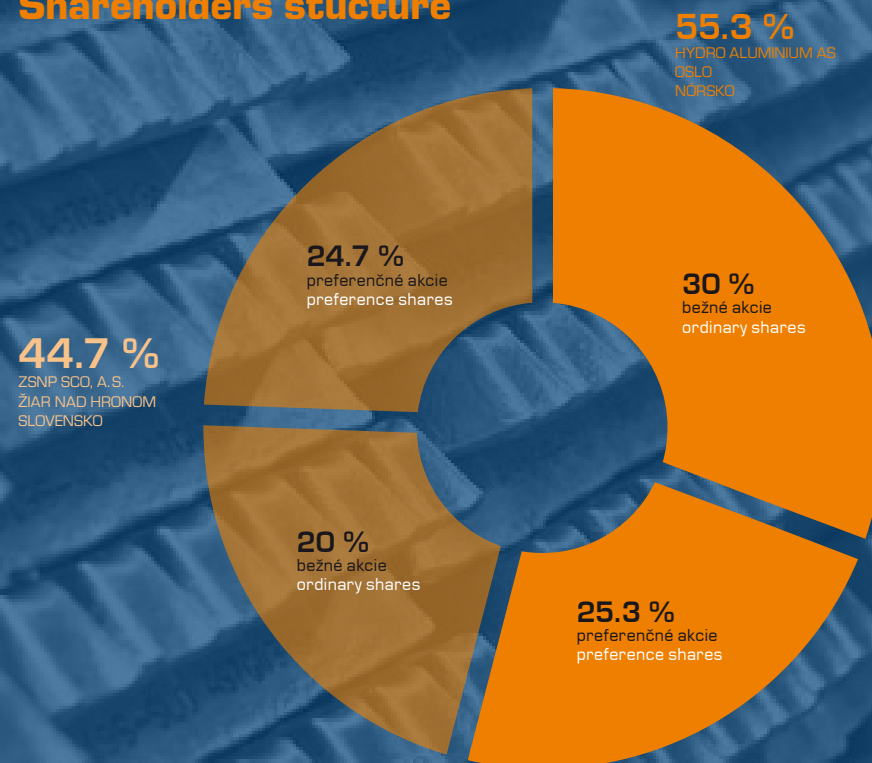
Commercial activities

- The production of aluminium from alumina and other raw materials,
- The purchase and sale of electric energy,
- The production of pre-baked anodes,
- The purchase of raw materials for production of aluminium, alloys and pre-baked anodes,
- The sale of aluminium, aluminium alloys and pre-baked anodes,
- The sale and export of light metal skimmings with aluminium content,
- The purchase, import and processing of aluminium waste – waste from aluminium, alloy, compounds,
- The renting of non-residential premises and the provision of related services,
- The repair of reserved technical equipment – gas equipment, within the scope of repair and maintenance excluding welding.

Shareholders

- Hydro Aluminium AS, Oslo, Norway.55.3 %
- ZSNP SCO, a.s. Žiar nad Hronom, Slovakia44.7 %

Štruktúra akcionárov Shareholders structure



55.3 %
HYDRO ALUMINIUM AS,
OSLO,
NÓRSKO

44.7 %
ZSNP SCO, A.S.
ŽIAR NAD HRONOM
SLOVENSKO

24.7 %
preferenčné akcie
preference shares

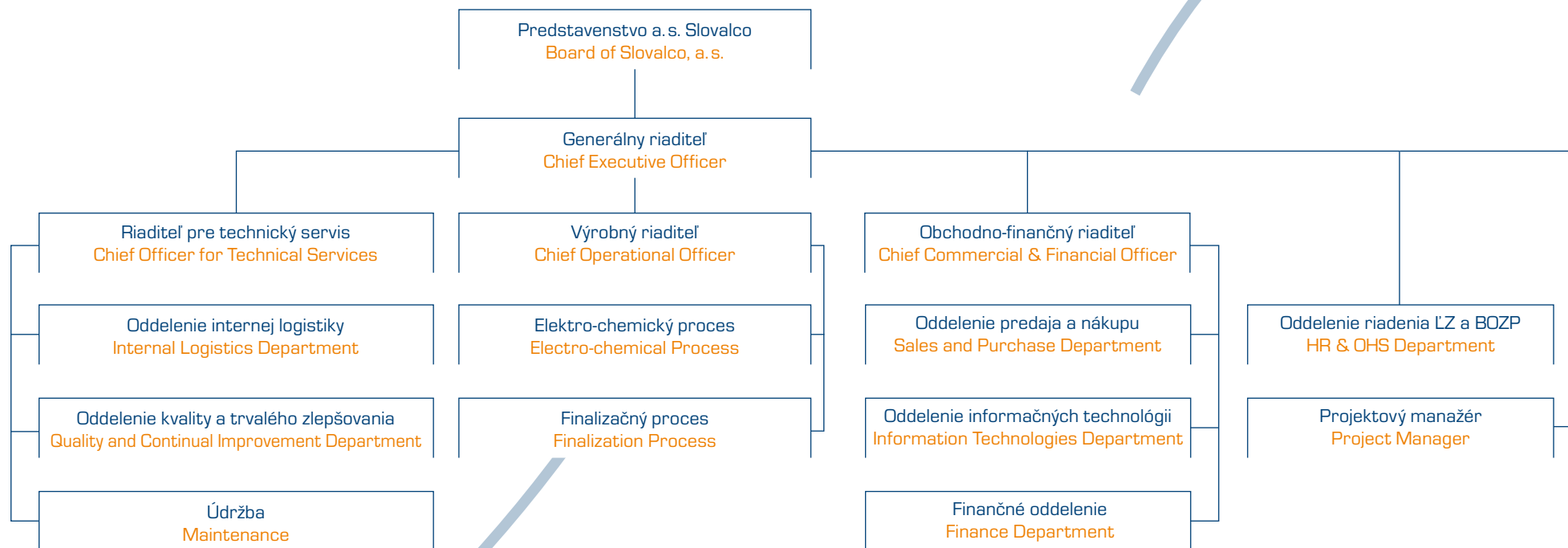
30 %
bežné akcie
ordinary shares

20 %
bežné akcie
ordinary shares

25.3 %
preferenčné akcie
preference shares

Organizačná štruktúra k 31. 12. 2011

Organisation Chart as of December 31, 2011



Orgány spoločnosti 2011

Predstavenstvo

- Knut Frederik Preus
- predseda – nar. 1949, zástupca Hydro AS
Reidar Huglen
- člen – nar. 1948, zástupca Hydro AS
Knut Meel
- člen – nar. 1966, zástupca Hydro AS
Jozef Oravkin
- člen – nar. 1968, zástupca ZSNP SCO, a. s., Žiar nad Hronom
Marián Slivovič
- člen – nar. 1981, zástupca ZSNP SCO, a. s., Žiar nad Hronom

Dozorná rada

- predseda: Terrance W. Conley
- členovia: Ingeborg M. Liahjell
Truls Gutesen
Juraj Mikulčík
Eduard Maták
Miroslav Mlatec
Rudolf Brázdovič
Thorvald Mellerud (do 14. 4. 2011)
Ola Saeter (od 14. 4. 2011)
Denisa Mikušová Schultzová

Manažment spoločnosti

Ing. Milan Veselý PhD, MBA

nar. 1966, generálny riaditeľ
Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach.
Od roku 1989 až do založenia Slovalco, a. s. pôsobil v ZSNP v rôznych technických funkciách. Od vzniku Slovalco, a. s. bol IT manažérom a od roku 1997 pracoval ako administratívny riaditeľ. Od roku 1998 bol vo funkcii administratívno-technického riaditeľa Slovalco, a. s. V roku 2000 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. V roku 2010 mu bol vedeckou radou Hutníckej fakulty technickej univerzity v Košiciach udelený titul PhD. Od mája 2002 je vo funkcii generálneho riaditeľa Slovalco, a. s..

Ing. Rudolf Knapp, MBA

nar. 1965, obchodno-finančný riaditeľ
Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach.
V rokoch 1989–1995 pracoval v a. s. ELBA Kremnica ako marketingový pracovník. Od roku 1995 zastával v Slovalco, a. s. pozíciu obchodného zástupcu a od roku 1999 bol riaditeľom pre predaj a marketing. V roku 2001 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. Od roku 2002 bol obchodným riaditeľom a od februára 2004 obchodno-finančným riaditeľom.

Ing. Igor Krátky

nar. 1956, riaditeľ pre technický servis
Absolvoval Chemicko-technologickú fakultu SVŠT v Bratislave.
V rokoch 1981-1995 pôsobil v ZSNP, a. s. v oblasti riadenia kvality. Od roku 1995 zastával v Slovalco, a. s. pozíciu vedúceho riadenia kvality a od roku 2004 bol vedúcim oddelenia systémového manažérstva. Je EOQ auditorom kvality a vedúcim auditorom Systému manažérstva kvality a Systému environmentálneho manažérstva podľa IRCA. Je dvojnásobným držiteľom ocenenia Top manažér kvality SR. Od októbra 2006 je riaditeľom pre technický servis a. s. Slovalco.

Ing. Rastislav Švec

nar. 1972, výrobný riaditeľ
Absolvoval Hutnícku fakultu TU v Košiciach.
Po skončení vysokoškolského štúdia v roku 1995 nastúpil do spoločnosti Slovalco ako operátor odlievania, neskôr pracoval ako I. operátor. Od roku 1997 pracoval na oddelení inžinieringu ako technik a od februára 1999 do novembra 2003 ako špecialista pre odlievareň. Krátko pôsobil na pozícii nákupcu a od apríla 2004 do roku 2007 ako technologický inžinier pre odlievareň primárnych zlievarenských zliatin. Potom pôsobil v manažérskych funkciách ako vedúci oddelenia internej logistiky (do mája 2008), do augusta 2010 bol vedúcim prevádzky odlievareň a následne vedúcim prevádzky elektrolyza. V apríli 2011 sa stal výrobným riaditeľom a. s. Slovalco.

Company Bodies in 2011

The Board

- Knut Frederik Preus
- chairman; born in 1949, representative of Hydro AS
Reidar Huglen
- member; born in 1948, representative of Hydro AS
Knut Meel
- member; born in 1966, representative of Hydro AS
Jozef Oravkin
- member; born in 1968, representative of ZSNP SCO, a.s. Žiar nad Hronom
Marián Slivovič
- member; born in 1981, representative of ZSNP SCO, a.s. Žiar nad Hronom

Supervisory Board

- chairman: Terrance W. Conley
- members: Ingeborg M. Liahjell
Truls Gautesen
Juraj Mikulčík
Eduard Maták
Miroslav Mlatec
Rudolf Brázdovič
Thorvald Mellerud (until 14. 4. 2011)
Ola Saeter (since 14. 4. 2011)
Denisa Mikušová Schultzová

Senior Management

ing. Milan Veselý PhD, MBA

born in 1966, Chief Executive Officer
Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Faculty of Electrical Engineering. From 1989 until the founding of Slovalco he worked for ZSNP in various technical positions. After the establishment of Slovalco he held the position of IT Manager and in 1997 he was appointed Administrative Director. From 1998 Milan Veselý was the Administrative and Technical Director of Slovalco. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2000. In 2010 he was awarded the title of PhD by the scientific committee of the Faculty of Metallurgy of The Technical University of Košice. In May 2002 he was appointed CEO.

Ing. Rudolf Knapp, MBA

born in 1965, Chief Commercial and Financial Officer
Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Faculty of Electrical Engineering. From 1989 to 1995 he worked for ELBA, a.s., Kremnica in the marketing department. In 1995 he was recruited by Slovalco as a sales agent. In 1999, Rudolf Knapp was appointed Sales and Marketing Manager. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2001. In 2002 he was appointed Chief Commercial Officer and in February 2004 he was appointed Chief Commercial and Financial Officer.

Ing. Igor Krátky

born in 1956, Chief Officer for Technical Services
Graduated from the Technical University in Bratislava, Slovakia – Chemical and Technological Faculty. From 1981 to 1995 he worked for ZSNP in the area of quality control. From 1995 he worked for Slovalco as the Manager for Quality Control and in 2004 he was appointed the Manager of the System Management Department. He is the EOQ quality auditor, as well as the QMS and EMS senior auditor according to IRCA. Twice he received the Award – Top Quality Manager SR. In October 2006 he was appointed Chief Officer for Technical Services.

Ing. Rastislav Švec

Born in 1972, Chief Operational Officer
Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia.
Following his graduation in 1995 he started to work for Slovalco first as a Casthouse operator, later as a senior operator. From 1997 he worked as a technician in the Engineering department and between February 1999 and November 2003 as a Casthouse specialist. After a brief role as a Purchasing Officer he worked between April 2004 and 2007 as a technology engineer at the PFA Casthouse. Afterwards he held various management posts including Internal Logistics Manager (until May 2008), Casthouse Manager (until August 2010) and Potroom Manager. In April 2011 he was appointed Chief Operational Officer.

Špecifikácia hlavných výrobkov / Products specification

Čapy na prietlačné lisovanie / Extrusion ingots

	Rozmery / Dimensions	Tolerancie / Tolerances
Priemer / Diameter	152, 178, 203, 228, 254, 279 mm	+0/-2 mm, +0/-3 mm
Dĺžka / Length	400 - 1 500 mm	± 3 mm
	1 500 - 7 000 mm	± 6 mm
Priehyb / Straightness	max. 2,5 mm / m	
	max. 12 mm / 7 m	
Pravouhlosť pílených koncov / Squareness	90°	± 0,5°

Zliatiny radu 1XXX a 6XXX / Alloy groups 1XXX and 6XXX

Primárne zlievarenské zliatiny / Primary foundry alloys

Hmotnosť bločkov: 8 kg / Ingot weight: 8 kg											
Hmotnosť zväzku: max. 1 000 kg / Bundle weight: max 1000 kg											
Norma / zliatina / Norm / alloy											
EN 1676		Hydro	Chemické zloženie (hm %) / Chemical composition (w %)							Ostatné / Other	
Chemické / Chemical	Číselné / Numerical	IMS	Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Zn	Ti	Jednotlivo / Each	Spolu / Total
AlSi zliatiny / AlSi alloys											
AlSi7Mg0,3	AB-42100	4433xx	6,5-7,5	0,15	0,03	0,1	0,30-0,45	0,07	0,10-0,18	0,03	0,1
AlSi7Mg0,6	AB-42200	4433xx	6,5-7,5	0,15	0,03	0,1	0,50-0,70	0,07	0,10-0,18	0,03	0,1
AlSi10Mg(a)	AB-43000	4445xx	9,0-11,0	0,4	0,03	0,45	0,25-0,5	0,1	0,15	0,05	0,15
AlSi9Mg	AB-43300	4443xx	9,0-11,0	0,15	0,03	0,1	0,30-0,45	0,07	0,15	0,03	0,1
AlSi11(Mg)	AB-44000	4453xx	10,0-11,8	0,15	0,03	0,1	0,45	0,07	0,15	0,03	0,1
AlSi12(a)	AB-44200	4451xx	10,5-13,5	0,4	0,03	0,1	-	0,1	0,15	0,05	0,15
AlSi9Cu1Mg	AB-46400	4442xx	8,3-9,7	0,7	0,8-1,3	0,15-0,55	0,30-0,65	0,8	0,10-0,18	0,05	0,25
AlCu zliatiny / AlCu alloys											
AlCu4MgTi	AB-21000	4227xx	0,15	0,13	4,2-5,0	0,1	0,2-0,35	0,1	0,15-0,25	0,03	0,1
AlCu4Ti	AB-21100	4227xx	0,15	0,15	4,2-5,2	0,55	-	0,07	0,15-0,25	0,03	0,15
Rotorové zliatiny / Rotor alloys											
Al99.5	-	4001xx	0,06	0,17-0,25	0,1	0,005	0,02	0,02	0,002	0,01	0,1
Al99.7	-	4001xx	0,07	0,18	0,01	0,005	0,02	0,04	0,002	0,01	0,1



Štatistika výroby a predaja

V roku 2011

- V elektrolýze sme vyrobili 162 840 ton tekutého kovu.
- Celková výroba 184 274 ton hliníkových výrobkov zahŕňala 117 215 ton čapov na prietlačné lisovanie a 67 059 ton primárnych zlievarenských zliatin.
- Predali sme 181 624 ton hliníkových výrobkov z toho 116 518 ton čapov na prietlačné lisovanie a 65 106 ton primárnych zlievarenských zliatin.
- Export tvoril 79,2 % z celkového objemu predaja.

Ciele na rok 2012

- Výroba tekutého kovu v elektrolýze v objeme 164 658 ton a výroba hotových výrobkov v odlievarni v objeme 183 333 ton. Z daného objemu plánujeme vyrobiť 113 333 ton čapov na prietlačné lisovanie a 70 000 ton primárnych zlievarenských zliatin.
- Vo výrobe a predaji sa zameriame na dva hlavné výrobky – čapy na prietlačné lisovanie a primárne zlievarenské zliatiny.
- Predaj hliníkových výrobkov na úrovni 184 000 ton – 114 000 ton čapov na prietlačné lisovanie a 70 000 ton primárnych zlievarenských zliatin.

Štruktúra predaja 2011 / Product Mix in 2011

– čapy na prietlačné lisovanie / extrusion ingots	64.2 %
– primárne zlievarenské zliatiny / primary foundry alloys	35.8 %

Štruktúra odberateľov 2011 / Consignee structure in 2011

Taliansko / Italy	38.61 %
Slovensko / Slovakia	20.82 %
Poľsko / Poland	9.38 %
Rakúsko / Austria	6.76 %
Nemecko / Germany	4.31 %
Česká republika / Czech Republic.	4.25 %
Bulharsko / Bulgaria	3.88 %
Maďarsko / Hungary	3.82 %
San Marino / San Marino	2.85 %
Slovinsko / Slovenia	1.59 %
Rumunsko / Romania.	1.32 %
ostatní / others	2.41 %

Production and Sales Statistics

In 2011

- We produced 162,840 Mt of liquid metal in the Potroom.
- The total production of finished aluminium products (184,274 Mt) included 117,215 Mt of extrusion ingots and 67,059 Mt of primary foundry alloys.
- We sold 181,624 Mt of finished aluminium products, 116,518 Mt of which were extrusion ingots and 65,106 Mt primary foundry alloys.
- Exports represented 79.2 % of the total volume of sales.

2012 Objectives

- Planned production volumes are as follows: 164,658 Mt of liquid metal from the Potroom and 183,333 Mt of finished products from the Casthouse. The production volume shall include 113,333 Mt of extrusion ingots and 70,000 Mt of primary foundry alloys.
- Production and sales will focus on two main products, i.e. extrusion ingots and primary foundry alloys.
- Sales of Aluminium products are planned to reach 184,000 Mt – of which 114,000 Mt in extrusion ingots and 70,000 Mt in primary foundry alloys.

integrovaný systém manažérstva

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Politika bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci

Starostlivosť o bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci je na prvom mieste vo všetkých podnikateľských aktivitách Slovalco, a.s. a je súčasťou integrovaného systému manažérstva.

Uvedomujeme si zodpovednosť za bezpečné prevádzkovanie technológií na výrobu hliníka a hliníkových výrobkov. Neuspokojíme sa však iba s plnením legislatívnych požiadaviek, ale neustálym zlepšovaním a efektívne vynaloženými prostriedkami na riadenie rizík vytvárame také pracovné podmienky, ktoré nebudú príčinou nehôd, úrazov a chorôb. Naše úsilie sústreďujeme na činnosti spojené s tekutým kovem, používaním kolesovej techniky, používaním žeriavov, manipuláciou s materiálmi a na pracovné prostredie.

Naším cieľom je:

- žiadne pracovné úrazy u zamestnancov spoločnosti a zamestnancov dodávateľských organizácií,
- žiadne choroby z povolania u zamestnancov spoločnosti a zamestnancov dodávateľských organizácií,
- predchádzanie vzniku závažných priemyselných havárií.

Prvým predpokladom úspechu je stotožnenie sa s politikou bezpečnosti. Vzájomnou komunikáciou a jasne definovanými cieľmi zabezpečíme jej pochopenie a podporu od všetkých zamestnancov.

Používaním nástrojov a aktivít angažujúcich všetkých zamestnancov spoločnosti na zlepšovaní bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vytvárame vnútro podnikovú kultúru,

ktorú charakterizuje vzájomná pomoc (spoločné využívanie poznatkov a skúseností), ochrana a starostlivosť o spolupracovníkov a tímová práca.

Poskytujeme dostatočné zdroje na realizáciu politiky bezpečnosti a podporu systému manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Zabezpečujeme školenia a prípravu tak, aby zamestnanci boli kvalifikovaní na vykonávanie svojich pracovných povinností a zodpovedností.

Ročne preskúmavame Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a jeho zhodu s vyhlásenou politikou.

Do riadenia bezpečnosti zapájame všetkých zamestnancov.

Dodržiavanie politiky bezpečnosti a uvedomenie si svojho individuálneho záväzku v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci je zodpovednosťou každého zamestnanca (prijatie individuálneho záväzku musí vychádzať z osobného vnútorného presvedčenia).

Za manažérstvo bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci sú zodpovední vedúci zamestnanci – lídri na všetkých stupňoch riadenia.

- Vedúci zamestnanci – lídri sú vzorom kultúry bezpečnosti.
- Vedúci zamestnanci – lídri sú prístupní zamestnancom, aktívne ich počúvajú, inšpirujú sa ich návrhmi a odpovedajú im.

Bezpečnosť a zdravie sú v Slovalco, a.s. na prvom mieste. Svojimi činmi a svojím vlastným konaním ako zamestnanci sa zaväzujeme presadzovať tieto hodnoty v každodennej práci na pracovisku a podporovať prijatie politiky bezpečnosti každým zamestnancom vrátane zamestnancov dodávateľských organizácií.

4. vydanie, máj 2011
Ing. Milan Veselý, PhD., MBA

integrated management system

Occupational Health and Safety

Occupational Health and Safety Policy

Occupational health and safety comes first in all Slovalco business activities and forms part of an integrated management system.

We are aware of our responsibility for the safe operation of equipment for the production of aluminium and aluminium products. However, we will not be satisfied with the fulfilment of legislative requirements only. Through continuous improvement and the effective utilisation of risk management tools, we create working conditions which are not prone to accidents, injuries, or illnesses. Our efforts are concentrated on activities related to liquid metal, the use of mobile equipment, cranes, materials handling and the working environment.

Our goals are:

- No work accidents among employees of the company or contractors' employees;
- No occupational diseases among both the employees of the company and contractors' employees;
- Prevention of major industrial accidents.

The first requirement for success is that we all have to identify ourselves with the Safety Policy. By mutual communication and clearly defined objectives, we will ensure every employee's understanding and support.

Through the use of tools and activities engaging all employees of the company, we create a corporate culture characterized by mutual assistance (knowledge-sharing and experience-sharing), protection and caring for a fellow worker, and teamwork.

We provide sufficient funds for carrying out the Safety Policy and supporting the Occupational Health and Safety Management System.

We provide and organise training courses and prepare our employees to make them competent and qualified for their work, duties and responsibilities.

We annually audit the Occupational Health and Safety Management System and its compliance with the declared policy.

All employees are integrated into the Occupational Health and Safety Management System.

Safety Policy adherence and the realisation of one's personal responsibilities in the area of occupational health and safety is the responsibility of each and every employee (personal undertaking must come from the employee's inner belief).

Occupational health and safety management is the responsibility of managing staff – leaders on all levels of management.

- Managing staff - leaders are an example of health and safety culture.
- Managing staff - leaders are available to the employees and actively listen to them, they are inspired by their proposals and answer their questions.

Health and safety is the first and foremost priority at Slovalco. We, as the employees, commit ourselves to promoting these values in everyday work by our actions at our workplaces and to supporting the acceptance of the Safety Policy by each employee of the company, including the employees of its contractors.

4th edition, May 2011
Ing. Milan Veselý, PhD., MBA

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

V roku 2011

- Uskutočnil sa periodický audit Systému manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v Slovalco, a.s. Auditorská spoločnosť Det Norske Veritas potvrdila zhodu systému s normou OHSAS 18001:2007.
- Zaznamenali sme jeden pracovný úraz zaradený do ukazovateľa TRI rate, (evidovaný pracovný úraz bez práceneschopnosti) u zamestnancov spoločnosti Slovalco.
- Zaznamenali sme štyri pracovné úrazy zaradené do ukazovateľa TRI rate, (2 registrované pracovné úrazy s práceneschopnosťou a 2 evidované pracovné úrazy bez práceneschopnosti) u zamestnancov dodávateľov.
- Zaznamenali sme veľmi dobrý výsledok v úrazovosti TRI rate = 1,18 u zamestnancov spoločnosti Slovalco.
- Nezaznamenali sme žiadnu chorobu z povolania.
- Chorobnosť zamestnancov dosiahla hodnotu 1,89 %.
- Dosiahli sme 15 hlásení o nebezpečných situáciách na jedného zamestnanca za rok, je to historicky najlepší výsledok.
- Realizovali sme dva semináre pre riadiacich zamestnancov dodávateľov a jeden summit pre top manažérov dodávateľov, zamerané na zlepšenie riadenia BOZP.
- Ukončili sme realizáciu úloh jednoročného akčného plánu zlepšovanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (HSE, health -zdravie, safety -bezpečnosť, environment -životné prostredie).
- Štandardne sme používali v praxi nástroje HSE v rámci korporácie Hydro: LOTO (postup pre zabezpečenie systému obsahujúci energiu, ktorá môže ohroziť zamestnancov), WERA (hodnotenie a znižovanie rizika pracovného prostredia), T-rate (prevencia havárií zariadení a udržanie úrovne technickej bezpečnosti) a Work permit (pracovné povolenia majú zabezpečiť, aby pred začiatkom práce boli vykonané všetky potrebné aktivity na zamedzenie vzniku strát).
- Zapojili sme sa zlepšovania v rámci SIP (Slovalco improvement program) pre oblasť BOZP.
- Ukončili realizáciu úloh v zlepšovaní bezpečnosti vo vnútroodnikovej doprave podľa korporátneho projektu Hydro – Traffic (zlepšenie bezpečnosti v doprave).
- Zapojili sme lídrov výkonných tímov do vykonávania dialógov bezpečnosti.
- Zorganizovali sme aktivity pre zamestnancov na zlepšenie kultúry BOZP a bezpečnostného povedomia v rámci týždňa bezpečnosti v spoločnosti Slovalco.
- Zorganizovali sme workshop Leading HSE 2011 (vedenie k bezpečnosti) pre riadiacich zamestnancov na pozíciách Líder výkonného tímu a Líder procesného tímu.
- Realizovali sme za podpory personálu Hydro BOZP a OŽP inšpekciu vrátane hodnotenia rizík a programov na znižovanie rizík podľa korporátnych pravidiel (HSE inspection and HSE Road Map self assessment).
- Cenu generálneho riaditeľa Slovalco, a.s. za bezpečnosť získala prevádzka Odlievareň.

Ciele na rok 2012

- Dosiahnuť hodnotu TRI-rate = 0 (Slovalco TRI-rate= 0, zmluvní dodávateľia TRI-rate= 0).
- Udržať hodnotu 0 chorôb z povolania.
- Zlepšovať bezpečnostné povedomie a bezpečné správanie zamestnancov: udržať 15 podaných hlásení o nebezpečných situáciách na jedného zamestnanca za rok.
- Realizovať úlohy v zlepšovaní v rámci SIP (Slovalco improvement program) pre oblasť BOZP.
- Pokračovať v zjedodúšovaní systému BOZP so zameraním na efektívnosť bezpečnostných aktivít, zlepšovaní dosiahnutej kultúry (osobný príklad, komunikácia) a bezpečnostného povedomia.
- Zamerať sa na riadenie rizík pri zmenách formou analýzy rizík a používaním kontrolných listov.
- Zapájať všetkých zamestnancov vrátane zamestnancov dodávateľov do aktivít zlepšovania kultúry bezpečnosti a bezpečného správania na pracoviskách.
- Zamerať sa na vzájomnú podporu zamestnancov a na naplnenie princípu líderstva v oblasti bezpečnosti na všetkých úrovniach riadenia a organizácie.
- Aktivity zamerať na plnenie princípu „Bezpečnosť je prvoradá“ každým zamestnancom zamestnancom Slovalco a každým zamestnancom dodávateľov.
- Zorganizovať jeden seminár Leading HSE 2012 pre riadiacich zamestnancov spoločnosti Slovalco na pozíciách líder výkonného a líder procesného tímu.
- Zorganizovať semináre Leading HSE 2012 pre zamestnancov dodávateľov, so zameraním na prevenciu vzniku úrazov.
- Zamerať sa na zvýšenie kvality vykonávaných dialógov BOZP riadiacimi zamestnancami spoločnosti Slovalco.
- Zorganizovať aktivity pre zamestnancov spoločnosti Slovalco a zamestnancov dodávateľov na zlepšenie kultúry BOZP a bezpečnostného povedomia v rámci týždňa bezpečnosti v spoločnosti Slovalco.
- Aktívne sa zapájať do programov na zlepšenie BOZP pripravovaných v rámci korporátnych projektov Hydro s využitím efektu synergie.

Occupational Health and Safety

In 2011

- A periodic audit was performed on the Occupational Health and Safety (OHS) Management System at Slovalco. Det Norske Veritas, the certifying organisation, confirmed the conformity of the system with OHSAS 18001:2007.
- We recorded one occupational injury that was included in the TRI rate indicator. This was a registered occupational injury (no lost-time case) of a member of Slovalco staff.
- We also recorded four occupational injuries of contractors' employees which were included in the TRI rate indicator. Two were lost-time injuries and two were no lost-time cases.
- The Slovalco staff injury indicator TRI rate achieved a very good rate of 1.18.
- We did not record any occupational disease.
- The sickness index reached 1.89 %.
- We recorded 15 near misses reports per employee, which as yet is our best ever result.
- We organised two seminars for our suppliers' management and a summit for our suppliers' top management concerning Occupational Health and Safety.
- We have completed the tasks defined in the 1-year HSE action plan.
- As a standard we continued using Hydro-corporation standard HSE tools, e.g., LOTO (Lockout / Tagout procedures mean that machines are assessed for energy that poses a potential risk for personnel), WERA (Working Environment Risk Assessment), T-rate (a system to evaluate the condition of critical equipment and technical barriers) and Work Permit (procedures defining mandatory precautions to prevent accidents prior to the commencement of work).
- We participated in Slovalco Improvement Program (SIP) in the area of HSE.
- We completed the corporate project Hydro – Traffic aimed at improvements in on-site traffic safety.
- Team leaders were involved in health & safety dialogues.
- Within the "Week of Safety" we organised various activities for our staff to further improve HSE and safety awareness.
- We organised a "Leading HSE 2011" workshop for management of executive and process teams.
- With support from Hydro H&S staff and staff from the Environment Section we carried out an HSE inspection and HSE Road Map self-assessment).
- The Casthouse received the CEO's Safety Award.

Objectives for 2012

- To achieve a TRI-rate of 0 (Slovalco TRI-rate = 0, contractors' TRI-rate = 0).
- To maintain the occupational illness rate at 0.
- To improve safety awareness and the safe conduct of our employees; the target number of near miss reports to be maintained at 15 per employee per year.
- To implement principles of improvements in HSE through the Slovalco Improvement Program.
- To streamline the HSE system focusing on the efficiency of safety activities and the improvement of safety culture (e.g. personal example and communication) and awareness.
- To focus on risk management issues using risk analysis and check lists.
- To involve all employees in innovative activities while further improving safety.
- To promote mutual cooperation among employees and a principle of leadership in the area of safety on all levels of management and in the organisation.
- To do our utmost to ensure that the principle "Safety First" is accepted by all our employees and contractors.
- To organise one "Leading HSE 2012" seminar for management of executive and process teams.
- To organise one "Leading HSE 2012" seminar for contractors' staff focusing on prevention of occupational injuries.
- To focus on further improvements in the quality of safety dialogues carried out by Slovalco managers.
- To organise within the "Week of Safety" various health and safety related activities for members of our staff and our contractors' members of staff.
- To actively participate in HSE activities within the Hydro corporation, making the most of created synergies.

Úrazy s práceneschopností (#) / Lost Time Injuries (#)

Úrazy s PN /

Lost Time Injuries



LTI-Rate (*)



* počet pracovních úrazů s práceneschopností na milión odpracovaných hodin / number of injuries at work that leads to unfitness for work and absence beyond the day of the accident per million hours worked

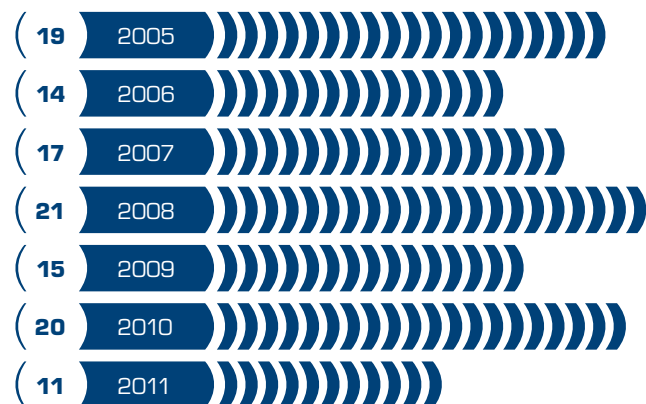
Práceneschopnosť (%) / Sickness absence (%)

Chorobnosť / Sickness



Mimopracovné úrazy (#) / Off the job injuries (#)

Mimopracovné úrazy / Off the job injuries



Všetky úrazy (#) / Recorded injuries – total (#)

Všetky úrazy /

Recorded injuries



TRI-Rate (**)



** počet všech úrazů na milión odpracovaných hodin / number of total recordable incidents per million hours worked



Kvalita

Politika kvality

Sme moderná spoločnosť vyrábajúca hliník a hliníkové výrobky vysokej kvality.

- Naše úsilie je zamerané na spokojnosť zákazníkov – splnenie ich požiadaviek a očakávaní. Toto pre nás znamená vyrábať kvalitné výrobky, byť flexibilní a dodávky realizovať vždy načas. Byť spoľahlivým partnerom je náš prvoradý cieľ.
- Kvalita je základným princípom pre všetky naše činnosti.
- Pravidelne preskúmavame systém manažérstva kvality a robíme opatrenia na zvyšovanie jeho efektívnosti a účinnosti.
- V súlade s víziou spoločnosti trvale zlepšujeme kvalitu činností, procesov a výrobkov na prospech všetkých zainteresovaných strán.
- Vo vzťahu k externým aj interným zákazníkom sme prijali filozofiu vyrábať a dodávať výrobky a poskytovať služby bez chýb a na prvýkrát.
- Budúcnosť spoločnosti určuje kvalita ľudských zdrojov. Investovaním do vzdelávania, motivovaním a prenášaním zodpovedností za kvalitu na zamestnancov vytvárame predpoklady pre naplnenie strategických zámerov spoločnosti.

Manažment spoločnosti sa zaväzuje vytvárať primerané podmienky na realizáciu politiky kvality, zaväzuje seba, ako aj všetkých zamestnancov politiku kvality trvale dodržiavať. Všetci zamestnanci sú priamo zodpovední za kvalitu vlastnej práce.

4. vydanie, apríl 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ Slovalco, a. s.

V roku 2011

- V roku 2011 sa uskutočnil recertifikačný audit systému manažérstva kvality SLOVALCO, a. s. podľa noriem ISO 9001:2008 a ISO/TS 16949:2009. Audítorská spoločnosť Det Norske Veritas potvrdila zhodu systému s požiadavkami uvedených noriem.
- Prijali sme 7 sťažností a jednu reklamáciu na čapy na prietlačné lisovanie. 6 sťažností a reklamácia boli opodstatnené. Index sťažností a reklamácií (počet sťažností a reklamácií na 10 000 ton predanej produkcie) dosiahol hodnotu 0,60. Limit na rok 2011, ktorý bol 0,34, bol prekročený. Sťažnosti boli spojené so znečistením a poškodením povrchu čapov, balením a prepravou.
- Podiel nezhodnej výroby činil 0,21 % z hmotnosti výroby čapov na prietlačné lisovanie, čo je zlepšenie oproti roku 2010, kedy nezhodná výroba dosiahla úroveň 0,31 % z hmotnosti výroby čapov.
- Prijali sme 4 sťažnosti na primárne zlievarenské zliatiny. 3 z nich boli opodstatnené, žiadna z nich nebola vysporiadaná ako reklamácia. Index sťažností a reklamácií dosiahol hodnotu 0,46 čím bol presne dosiahnutý stanovený limit na rok 2011, ktorý bol tiež 0,46. 3-krát sa opakoval problém s prepravou, na ktorý boli prijaté opatrenia v súvislosti so zlepšením výkonnosti prepravcov.
- Nezhodná výroba primárnych zlievarenských zliatin v roku 2011 tvorila 0,06 % hmotnosti výroby primárnych zlievarenských zliatin, čo je zhoršenie oproti roku 2010, keď bola dosiahnutá hodnota nezhodnej výroby 0,03 % z hmotnosti výroby. Napriek tomu je táto hodnota na veľmi dobrej úrovni.

- Rok 2011 bol pre proces výroby anód z hľadiska kvality rokom, keď sa podarilo dosiahnuť mierne zlepšenie oproti roku 2010. Proces výroby vypálených anód je z pohľadu kvality dlhodobu stabilný. Nezhodná výroba zelených anód dosiahla v roku 2011 úroveň 0,47 % z hmotnosti vypálených blokov, čo je mierne zlepšenie oproti roku 2010, keď bola dosiahnutá hodnota 0,48 %. Nezhodná výroba vypálených anód dosiahla v roku 2011 úroveň 0,84 % z hmotnosti vypálených blokov, čo je zlepšenie oproti roku 2010, keď bola dosiahnutá hodnota 0,93 %. Nezhodná výroba otyčených anód dosiahla v roku 2011 úroveň 0,09 % z hmotnosti otyčených blokov, čo je takisto zlepšenie oproti roku 2010 o 0,03 % z hmotnosti otyčených blokov.
- Kvalita primárneho hliníka v roku 2011 sa oproti roku 2010 zhoršila. Výraznejšie stúpol obsah železa a kremíka. Kvalita finálnych výrobkov však týmto nebola ovplyvnená. Prioritou bolo opäť maximálne využitie dodávaného množstva elektrickej energie.
- Zákazníci klasifikovali SLOVALCO, a. s. ako spôsobilého dodávateľa.
- Cenu generálneho riaditeľa SLOVALCO, a. s. za kvalitu v kategórii výrobných prevádzok získala opäť prevádzka Odlievareň a v kategórii nevýrobných prevádzok oddelenie prevádzka Údržba.

Ciele a aktivity na rok 2012

- Vo výrobe a predaji čapov na prietlačné lisovanie je stanovený maximálny počet akceptovaných sťažností a reklamácií na rok 2012 na 4, čo predstavuje pri plánovanom predaji čapov na prietlačné lisovanie hodnotu indexu sťažností a reklamácií na úrovni 0,35.
- Vo výrobe a predaji primárnych zlievarenských je stanovený maximálny počet akceptovaných sťažností a reklamácií na rok 2012 na 3, čo predstavuje pri plánovanom predaji primárnych zlievarenských zliatin hodnotu indexu sťažností a reklamácií na úrovni 0,42.
- Vo výrobe primárneho hliníka budeme realizovať aktivity so zameraním sa na zlepšenie kvality primárneho kovu, čo sa má prejavovať v znížení obsahu železa a kremíka.
- Vo výrobe vopred vypálených anód sa budú aktivity smerovať k udržaniu kvalitatívnych parametrov z minulých období.

Quality

Quality policy

We are a modern company producing high quality aluminium and aluminium products.

- We have committed ourselves to meeting customers' demanding requirements in order to bring them full satisfaction i.e. to produce quality products, to be flexible, to always deliver on time and to be a reliable business partner.
- Quality is a driving force for all our activities.
- We run an effective Quality System and maintain its continuous improvement.
- In line with the company's vision, for the benefit of all interested parties, we concentrate on the constant improvement of the quality of our products and services.
- Towards our customers, both external and internal, we have adopted a Flawless Product and Service Policy.
- The future of the company is determined by the quality of its human resources. Hence, we spend a considerable amount of money on our employees' education and training to fulfil our strategic objectives.

The management of the company is committed to create appropriate conditions for the execution of the Quality Policy and pledges itself and its employees on all levels to keep and follow the Quality Policy at all times. Each and every employee of Slovalco is directly responsible for the quality of his/her work.

4th edition, April 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, Chief Executive Officer, Slovalco, a.s.

In 2011

- In 2011, the re-certifying audit of the Quality Management System of Slovalco, in accordance with ISO 9001:2008 and ISO/TS 16949:2009 standards, was carried out. The certifying organisation, Det Norske Veritas, confirmed accordance of the system with the aforementioned standards.
- We received a total of 7 complaints and a claim regarding extrusion ingots (EI). Six complaints and the claim were accepted as valid and reasonable. The Complaints & Claims Index (C&C Index – number of complaints and claims per 10,000 tonnes of sold production) reached 0.60. Our 2011 target value of 0.34 was not met. The registered complaints related to EI surface damage and impurity as well as the packing and transport.
- The share of non-corresponding production represented 0.21 % of the total weight of EI production, an improvement compared to 2010 value of 0.31 % of the weight of total EI production.
- We received 4 complaints regarding primary foundry alloys (PFA). Three of them were accepted as valid, none of them was settled as a claim. The Complaints & Claims Index reached 0.46 which was our 2011 target value. All three complaints were related to transport issues; measures have been taken to ensure better performance of transport providers.
- In 2011 the share of non-corresponding production of PFA reached 0.06 % of the total weight of PFA production. This is a good result, although slightly worse than 2010 value of 0.03 %.

- Regarding the quality of the anode production process, the year 2011 was the year when we managed to achieve a slight improvement in measured quality parameters compared to 2010. The quality of process of production of baked anodes has been stable. Non-corresponding production of green anodes reached 0.47 %, a value slightly better than 0.48 % in 2010. In 2011, the non-corresponding production of baked anodes reached 0.84 %, an improvement compared to 0.93 % in 2010. The non-corresponding production of rodded anodes reached 0.09 %, a value 0.03 % better than our 2010 result.
- The quality of primary aluminium in 2011 declined as iron and silicon content went up. Quality of final production has not been affected. The maximum utilisation of delivered electric power was of the highest priority.
- The customers ranked Slovalco as an eligible supplier.
- The Department of Maintenance, as a non-production department and once again the Casthouse, as a production department, received the CEO's Quality Award.

Objectives for 2012

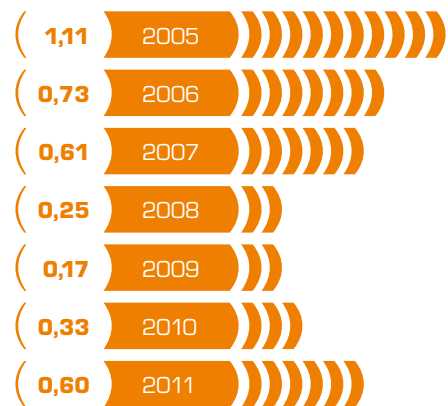
- In the area of the production and sale of Extrusion Ingots (billets), we set our 2012 target for a number of accepted claims and complaints at 4. This represents the C&C Index value of 0.35.
- In the area of PFA production and sales, we set our 2012 target for a number of accepted claims and complaints at 3. This represents the C&C Index value of 0.42.
- In the area of primary aluminium production, we will focus on production quality and activities aimed at the iron and silicon content decrease.
- In the production of pre-baked anodes, we will aim to maintain the quality of anode parameters from previous years.

Stážnosti – čapy Complaints – ingots

Čapy na prietlačné lisovanie
Extrusion ingots



Index

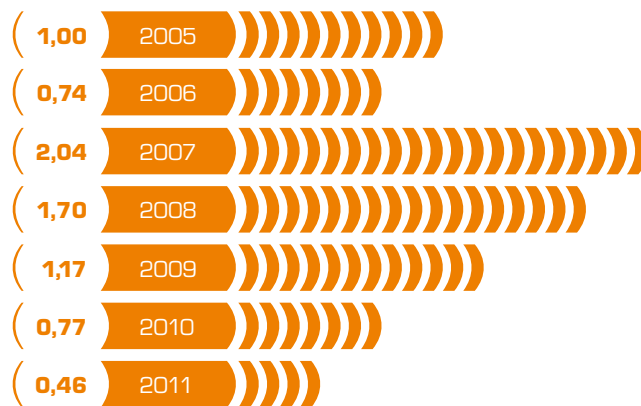


Stážnosti – PFA Complaints – PFA

Primárne zlievarenské zliatiny
Primary foundry alloys



Index

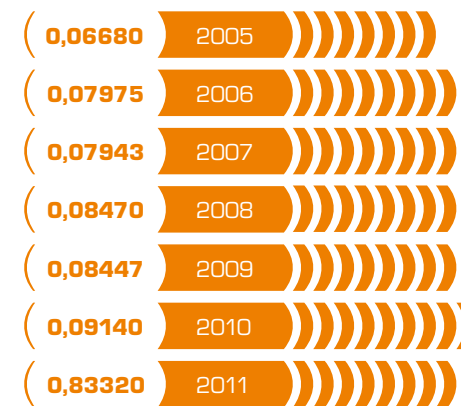


Kvalita hliníka (%) Aluminium quality (%)

Al (%)



Fe (%)



Nezhodná výroba (%) / Nonconforming production (%)

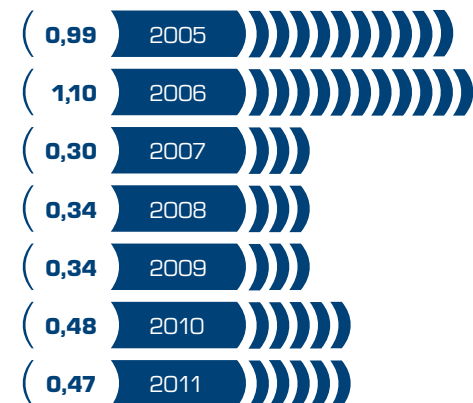
Čapy na prietlačné lisovanie (%) Extrusion ingots (%)



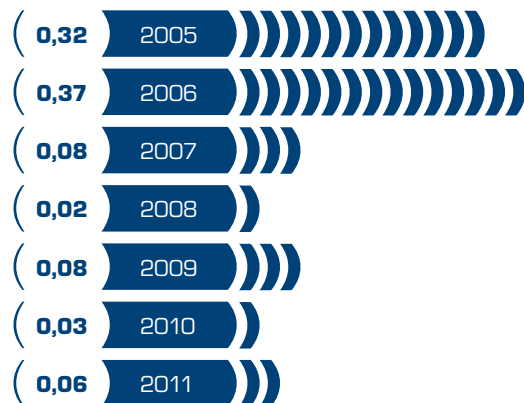
Vypálené anódy (%) Baked anodes (%)



Zelené anódy (%) Green anodes (%)



Primárne zlievarenské zliatiny (%) Primary Foundry Alloys (%)



Otyčené anódy (%) Rodded anodes (%)



Životné prostredie

Environmentálna politika

Akciová spoločnosť Slovalco bola založená ako súčasť reštrukturalizácie komplexu na výrobu hliníka v Žiari nad Hronom.

Uvedomujeme si historické súvislosti a zaväzujeme sa znižovať environmentálne zataženie na únosnú mieru, pri ktorej nedochádza k poškodzovaniu životného prostredia alebo ekologickej stability. V súlade s poslaním uplatňujeme zásady environmentálneho správania zohľadňujúc povahu, rozsah a environmentálne vplyvy našich činností pri výrobe hliníka:

- riadiť výrobné procesy a využívať prednosti modernej technológie tak, aby boli minimalizované emisie,
- hľadať možnosti recyklácie a znižovať objemy odpadov,
- optimalizovať spotrebu elektrickej energie.

Aktualizujeme environmentálne programy primerane stavu poznania a novým skutočnostiam. Vzdelávaním a zvyšovaním kvalifikácie zamestnancov zlepšujeme environmentálne povedomie a motivujeme k zlepšovaniu environmentálneho profilu spoločnosti. Informujeme verejnosť o prijatých zámeroch a dosahovaných výsledkoch.

Uvedomujeme si komplexnosť environmentálnej legislatívy Európskej únie a zodpovedne pristupujeme k riadeniu rizík v nových podmienkach. Sme členom nadnárodnej spoločnosti, pre ktorú je ochrana životného prostredia súčasťou aktivít v rámci stratégie Spoločenskej zodpovednosti podniku (Corporate Social Responsibility).

Manažment akciovej spoločnosti Slovalco sa zaväzuje neustále zlepšovať environmentálne správanie spoločnosti a zabezpečovať prevenciu znečistenia v súlade s environmentálnou legislatívou a dosahovať nižšie hodnoty emisií, ako sú štátom stanovené limity s cieľom zaradiť akciovú spoločnosť Slovalco k popredným organizáciám v oblasti ochrany životného prostredia.

2. vydanie, apríl 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ Slovalco, a. s.

V roku 2011

- V roku 2011 sa uskutočnil periodický audit Systému environmentálneho manažérstva Slovalco, a. s. Audítorská spoločnosť Det Norske Veritas potvrdila zhodu systému s normou ISO 14001:2004.
- Oprávnené a kontrolné technologické merania znečisťujúcich látok vypúšťaných do ovzdušia potvrdili dodržanie limitných hodnôt určených legislatívou. Množstvá znečisťujúcich látok na tonu vyrobeného hliníka sú dlhodobo výrazne nižšie ako technologické garantované hodnoty.
- Kvalita a objem vypúšťaných priemyselných odpadových vôd boli v súlade s limitmi a požiadavkami na účelné a hospodárne využívanie vôd.
- Nakladanie s odpadmi bolo v súlade s legislatívou. Množstvá odpadov na tonu produkcie v roku 2011 oproti predchádzajúcemu roku mali mierne stúpajúci trend. Podiel recyklovaných odpadov v roku 2011 tvoril 52,77 %.
- V roku 2011 nedošlo k žiadnym ekologickým nehodám a haváriám.
- Voči Slovalco, a. s. neboli v oblasti životného prostredia uplatnené žiadne pokuty a sankcie.
- V roku 2011 bola udelená Cena generálneho riaditeľa Slovalco, a. s. za životné prostredie prevádzke Anódka.

Ciele na rok 2012

- Zameriame sa na plnenie podmienok chemickej legislatívy REACH (registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzenie chemikálií)
- Podnikneme aktivity na efektívnejšie zhodnocovanie odpadov na základe novej stratégie zhodnocovania odpadov.
- Zabezpečíme zhodnotenie minimálne 50 % nami vytvorených odpadov.
- Neprekročíme žiadne štátom stanovené a ani interné limity v oblasti emisií do ovzdušia.
- Neprekročíme interné limity pre žiadnu znečisťujúcu látku v odpadových vodách.

Životné prostredie / Environment

Odpady (kg/t AL) / Waste (kg/t AL)



Environment

Environmental policy

Slovalco was established during the restructuring of ZSNP's assets. We are well aware of the environmental degradation caused by aluminium production. We pledge to decrease environmental load to a reasonable level, that is to the level at which there is no environmental degradation or ecological instability.

In line with the objectives of Slovalco we apply our principles of environmental behaviour by taking into consideration the nature, extent and environmental impact of all activities connected with aluminium production, as follows:

- To run technological processes and utilize the advantages of modern technology to minimize emissions,
- To seek possibilities for recycling and decreasing volumes of waste,
- To optimize energy consumption.

We update our environmental programmes in accordance with current know-how and information. We maintain environmental awareness in the minds of our employees through training and education, thus motivating them to better the environmental profile of the Company. Regarding environmental issues we intend to be open and to inform the general public about our intentions and the results attained.

We are aware of the complexity of EU environmental legislation which is why we take risk management in the new conditions very seriously.

Slovalco is a member of a multinational corporation, for which environmental protection is an inseparable part of the company's corporate social responsibility policy.

The management of the company is committed to continually improving the company's environmental consciousness and responsibility, to practicing prevention of pollution, meeting the requirements of relevant laws and to being well within national emission limits. An aim of ours is that Slovalco is ranked among one of the prominent organisations in the field of environmental protection in Slovakia.

2nd edition, April 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, Chief Executive Officer, Slovalco, a. s.

In 2011

- The periodical audit of the Environmental Management System of Slovalco was carried out. Det Norske Veritas, the certifying organisation, confirmed the conformity of the system with ISO 14001:2004.
- Emissions measurements required by law as well as follow-up technological measurements proved that Slovalco is meeting emission limits stipulated by legislation. Volumes of emitted pollutants per tonne of produced aluminium are also significantly lower from a long-term point of view than technologically guaranteed limit values.
- Parameters and volumes of waste water were in line with recommended values and requirements regarding purposeful and economical water utilisation.
- Waste treatment and disposal was in accordance with legislation. In 2011, the amount of waste per tonne of production went slightly up compared to previous years. The recycling rate reached 52.77 %.
- In 2011 we did not record any environmental damages or accidents.
- No fines or sanctions were applied against Slovalco in the area of environmental protection.
- In 2011, the Carbon Plant received the CEO's Environmental Award.

2012 Objectives

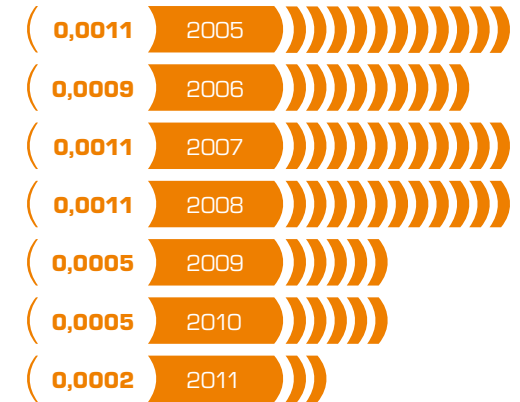
- We will focus on meeting the conditions of new REACH (Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances) legislation.
- We will proceed with further activities aimed at even more efficient waste recovery as part of a new waste recovery strategy.
- We shall achieve a recycling rate of at least 50 % (of waste produced by Slovalco).
- All emissions will be within the limits stipulated by legislation.
- The content of pollutants in waste water will be within internal limits.

Emisie (kg/t AL) / Emission (kg/t AL)

Prach (kg/t AL) / Dust (kg/t AL)



Decht (kg/t AL) / Tar (kg/t AL)



Fluór (kg/t AL) / Fluoride (kg/t AL)



Kontinuita

Politika kontinuity činností

Touto politikou manažment spoločnosti Slovalco, a.s. vyjadruje svoj záväzok aktívne riadiť, podporovať a motivovať ostatných zamestnancov spoločnosti k zodpovednému plneniu úloh spojených s prípravou, zavedením, realizáciou a kontinuálnym rozvojom efektívneho a funkčného systému riadenia kontinuity činností.

Prostredníctvom tejto politiky manažment spoločnosti formuluje rozsah, ciele, základné princípy a zásady pre zaistenie pripravenosti spoločnosti riešiť akékoľvek typy a úrovne závažnosti incidentov, ktoré by mohli viesť alebo vedú k narušeniu alebo prerušeniu činností spoločnosti.

Rozsah systému manažerstva kontinuity činností v prostredí spoločnosti je vymedzený procesmi, ktoré podporujú dosahovanie stanovených obchodných cieľov spoločnosti. Jedná sa o kľúčové procesy výroby hliníka a procesy, ktoré tieto procesy priamo ovplyvňujú alebo podporujú.

Cieľom implementácie systému manažerstva kontinuity činností v podmienkach spoločnosti Slovalco, a.s. je:

- minimalizácia doby prerušenia kľúčových procesov, a procesov podporujúcich dosahovanie stanovených obchodných cieľov spoločnosti,
- zníženie rizík, ktoré môžu výrobu prerušiť, poprípade obmedziť.

V prípade vzniku incidentu sú tak minimalizované potenciálne dopady narušenia alebo prerušenia kľúčových procesov spoločnosti.

Politika poskytuje rámec k vybudovaniu a údržbe funkčného a efektívneho systému manažerstva kontinuity činností. To znamená:

- sú jednoznačne určené zodpovednosti za realizáciu všetkých krokov smerujúcich k zavedeniu efektívneho a funkčného systému manažerstva kontinuity činností, aktiváciu a realizáciu postupov riadenia incidentov a obnovy kľúčových procesov spoločnosti,
- sú identifikované kľúčové procesy, zdroje a činnosti spoločnosti vrátane požiadaviek na ich dostupnosť a kvalitu,
- je vytvorený ucelený systém zaistujúci splnenie požiadaviek dostupnosti a kvality identifikovaných kľúčových procesov, zdrojov a činností spoločnosti,
- zoznam kľúčových procesov je preskúmaný v prípade akejkoľvek zásadnej zmeny, minimálne však raz za 2 roky,
- sú vytvorené cenovo efektívne stratégie zníženia dopadov narušenia alebo prerušenia kľúčových procesov,
- je vytvorený systém reakcie na incidenty a ich riadenie,
- pre všetky kľúčové procesy sú vytvorené plány realizujúce schválené stratégie zníženia dopadov narušenia alebo prerušenia kľúčových procesov,
- plány sú priebežne, minimálne však 1 krát za rok testované, preskúvané alebo revidované,
- zamestnanci menovaní do tímov, ktoré zaistujú obnovu po incidente sa zúčastňujú pravidelných testov plánov,

- je trvale zvyšované povedomie všetkých zamestnancov o systéme manažerstva kontinuity činností a jeho významu pre úspešné fungovanie spoločnosti,
- externé subjekty, ktoré sa podieľajú na zaistení kontinuity činností, musia byť zaviazané k týmto činnostiam v zmluve, vrátane záväzku aktívnej spolupráce pri pravidelnom testovaní.

Realizácia cieľov politiky v prostredí spoločnosti Slovalco, a.s. je v súlade so zákonnými a regulatónymi požiadavkami a v súlade s najlepšou svetovou praxou z oblasti manažerstva kontinuity činností popísanou normami BS 25999-1, 2. Tieto normy definujú základné princípy a požiadavky pre oblasť riadenia kontinuity činností, vrátane požiadaviek na systém manažerstva kontinuity činností a jeho certifikáciu.

Politika je záväzná pre všetkých zamestnancov spoločnosti, i pre tretie strany (externé subjekty), ktoré spolupracujú so spoločnosťou Slovalco, a.s. na základe príslušnej obchodnej či inej partnerskej zmluvy alebo dohody o spolupráci.

1. vydanie, november 2010

Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ SLOVALCO, a.s.

V roku 2011

- V roku 2011 sa uskutočnil certifikačný a následný audit systému manažerstva kontinuity činností SLOVALCO, a.s. podľa normy BS 25999-2:2007. Auditorská spoločnosť Det Norske Veritas potvrdila zhodu systému s požiadavkami uvedenej normy.
- Certifikácia v Slovalco, a.s. bola prvá svojho druhu na Slovensku a v Českej republike.
- V priebehu roka sa nevyskytol žiadny incident kontinuity s významným dopadom. Riešených bolo 12 incidentov so stredným dopadom a 27 incidentov s nízkym dopadom.
- 10 incidentov so stredným dopadom bolo v priebehu roka 2011 aj vyšetrených. Boli identifikované príčiny a prijatých 68 nápravných a preventívnych opatrení.
- Testovaných bolo 28 scenárov incidentov, ktoré by mohli zapríčiniť prerušenie kontinuity procesov.
- Cieľ – 80%-né plnenie termínov nápravných a preventívnych opatrení definovaných počas vyšetovania incidentu, alebo testovania bol splnený. K 31. 12. 2011 bola dosiahnutá hodnota 84,52 %.

Ciele na rok 2012

- Ďalej postupne začleňovať manažerský systém riadenia kontinuity činností do podnikovej kultúry.
- Pripraviť organizáciu na nahradenie normy BS 25999-2 normou ISO 22301.
- Zlepšiť plnenie termínov nápravných a preventívnych opatrení definovaných počas vyšetovania incidentu, alebo testovania, definovaný cieľ 85 %.

Business Continuity

Business Continuity Policy

Through this policy Slovalco management declares its commitment to manage, support and motivate all company staff towards the responsible fulfilment of tasks related to preparation, implementation and continual development of an effective and functional Business Continuity Management System.

Through the policy Company management defines the scope, objectives, basic principles and rules aimed at ensuring the company's preparedness to deal with any types and levels of incidents, which might or which do lead towards disruption or interruption of business activities. The scope of the Business Continuity Management System is defined by processes which facilitate meeting the Company's business objectives. These are the key processes of Aluminium production as well as other processes which directly influence or support such key processes.

The objectives of the implementation of the Business Continuity Management System at Slovalco include:

- minimisation of interruptions of key processes and the processes supporting the Company's business goals, and mitigation of risks which could interrupt or disrupt production.
- In the case of an incident, any potential effects of interrupted or disrupted key processes shall be minimised.

The policy provides a framework for the development and maintenance of a functional and effective Business Continuity Management System.

- It means that responsibilities are clearly defined for the steps leading towards the introduction of an effective and functional Business Continuity Management System. It also includes the activation and delivery of incident management procedures and the restart of the Company's key processes.
- Key processes as well as resources and business activities are identified including requirements regarding their availability and quality.
- A comprehensive system is created ensuring that the required parameters of availability and quality of identified key processes, recourses and business activities are met.
- A list of key processes is reviewed in case of any significant changes or otherwise at least once every 2 years.
- Cost efficient strategies are developed aimed at mitigation of effects of interruption or disruption of key processes.
- An accident reaction and management system is introduced.
- For all key processes plans are prepared implementing the approved strategies of mitigation of effects of interruption or disruption of key processes.
- The plans are continually (but at least once a year) tested, reviewed and revised.
- Members of staff designated to post accident recovery teams participate in regular tests of the prepared plans.

- Awareness of all members is being increased regarding Business Continuity Management System and its importance for the successful running of the Company.
- External parties participating in securing business continuity shall be contractually bound to such activities, including a commitment to active participation during regular testing.

The policy is in line with statutory and regulatory requirements and in line with best practice in the area of Business Continuity Management defined in BS 25999-1, 2 standards. These standards define basic principles and requirements for Business Continuity Management, including the requirements of the Business Continuity Management System and its certification.

The policy is binding to all Company employees as well to the third parties (external parties) cooperating with Slovalco on the basis of the appropriate business contract or partnership agreement or an agreement of co-operation.

1. edition, November 2010
Ing. Milan Veselý, MBA, Chief Executive Officer

In 2011

- The certification audit of the Business Continuity Management System of Slovalco was carried out in accordance with BS 25999-2:2007. Det Norske Veritas, the certifying organisation, confirmed the conformity of the system with the above standard.
- The certification was the first of its kind in Slovakia or the Czech Republic.
- No incident with a significant impact on the business continuity occurred. We dealt with 12 incidents of a medium impact and 27 incidents with low impact.
- In 2011 ten incidents with a medium impact have been fully investigated. The causes were identified and 68 corrective and preventive measures were applied.
- Twenty-eight incident scenarios which could disrupt business continuity were tested.
- The target value of 80 % for the implementation of corrective and preventive measures identified during an incident investigation has been met. As at 31 December 2011 the achieved value was 84.52 %.

2012 Objectives

- Further incorporation of Business Continuity Management System into our corporate culture.
- Preparation of organisation for a replacement of standard BS 25999-2 by ISO 22301.
- Further improve implementation of corrective and preventive measures defined during testing or an incident investigation to reach a target value of 85 %.

A blue-tinted photograph of two industrial workers in a factory. They are wearing hard hats and work jackets. One worker is using a tool on a metal component on a workbench. The background shows industrial equipment and structures.

projekty

projects

Projektové riadenie je súčasťou procesu trvalého zlepšovania a je jedným z nástrojov, ktoré sú používané na dosahovanie cieľov spoločnosti.

Jeho hlavnou úlohou v spoločnosti Slovalco je:

- zlepšovať procesy,
- napomáhať pri implementácii nových nástrojov a systémov,
- riadiť riešenia, ktoré si vyžadujú zapojenie prierezových tímov a sú organizačne a časovo náročné.

Uskutočnené aktivity v projektoch ukončených v roku 2011:

- **Efektívne nakladanie s energiami** – mapovanie a zlepšenie hospodárenia s energiami.
- **Model výnimočnosti EFQM** – komplexné hodnotenie efektívnosti fungovania organizácie modelom EFQM a príprava samohodnotiacej správy.

Rozpracované projekty prebiehajúce v roku 2012:

- **AMPS** (Aluminium Metal Production System) – je systém pre chod a zlepšovanie, ktorý je založený na 5 princípoch, ktoré sú podporované štandardmi a nástrojmi. Princípy, štandardy a nástroje implementujú jednotlivé závody spoločnosti Hydro do svojich procesov pri zohľadnení lokálnych podmienok. Cieľom AMPS je zvyšovanie konkurenčnej schopnosti a podpora stratégie rastu.
- **Implementácia BCMS** (Business continuity management system) - implementáciou BCMS podľa BS 25999 zabezpečiť identifikáciu a riadenie dopadov a rizík, ktorým je spoločnosť vystavená a začlenenie BCMS do integrovaného systému riadenia spoločnosti.
- **Traffic** – korporátny projekt, ktorého cieľom je zvýšiť bezpečnosť v oblasti prepravy tovarov, stavu a bezpečnosti kolesovej techniky, ale aj bezpečnosti chodcov.
- **Technologický server** – zlepšenie využitia zariadenia odlievarne zliatin pomocou nástroja technologický server.
- **Slovalco Improvement Program** je projekt zameraný na zlepšovanie výkonnosti. Je realizovaný v spolupráci s nóorskymi špecialistami. Projekt je rozdelený do štyroch fáz:

Fáza 0 – Zorganizovanie projektu, hypotézy a potenciály,

Fáza 1 – Posudzovanie a analýzy,

Fáza 2 – Tvorba a vývoj riešení,

Fáza 3 – Implementácia riešení.

Project Management is a part of the continual improvement process and represents one of the tools applied in order to achieve Company goals.

Its main objectives at Slovalco are:

- The improvement of processes,
- Facilitation of the implementation of new tools and systems,
- The management of those solutions which require involvement of cross-department teams, are time consuming, and are demanding from an organisational point of view.

Activities included in projects completed in 2011

- **Effective energy management** – mapping and improvements in energy utilisation.
- **The EFQM Excellence Model** – comprehensive assessment of company's efficiency using EFQM model and the preparation of self-assessment report.

Projects underway in 2012:

- **AMPS** (Aluminium Metal Production System) – is a system for operation and improvement based on 5 principles, which are supported by standards and tools. The principles, standards and tools are being implemented by individual Hydro Aluminium companies, taking into account the local conditions. The aim of the AMPS is to increase competitive edge and to support growth strategies.
- **Implementation of Business Continuity Management System** (BCMS) in accordance with BS25999 will provide tools for the identification and management of risks the Company is exposed to. The aim is to integrate the BCMS into the Company's IMS.
- **Traffic** – a corporate project aimed at improved safety in areas including goods transport, vehicle conditions and pedestrian safety.
- **Technology server** – improved utilisation of the equipment at PFA Casthouse using the Technology server tool.
- **Slovalco Improvement Program** – a project aimed at performance improvements. It is being implemented in cooperation with Norwegian specialists and consist of the four phase:

Phase 0 – Project Organisation, Hypotheses and Potentials

Phase 1 – Evaluation and Analyses

Phase 2 – Solutions Development

Phase 3 – Solutions Implementation



l'udské zdroje

human
resources

Riadenie ľudských zdrojov je založené na stratégii a cieľoch spoločnosti a naši zamestnanci sú považovaní za jeden z jej najdôležitejších zdrojov. Za priority považujeme bezpečné správanie, vytváranie dobrých pracovných podmienok, tvorbu otvorenej a kooperatívnej kultúry, tímovú prácu, neustále zlepšovanie a rozvoj, ako aj angažovanosť, lojalnosť a etické správanie zamestnancov.

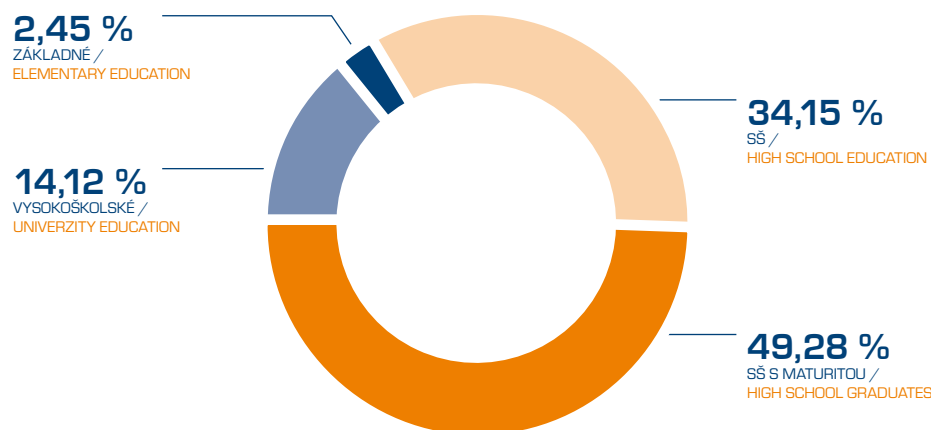
V roku 2011

- Koordinovali sme prácu inovačných tímov v spoločnosti.
- Implementovali sme systém variabilného odmeňovania procesných tímov vo výrobných prevádzkach.
- Podieľali sme sa na zmene organizačnej štruktúry výrobných prevádzok pri jej transformácii na elektro-chemický a finalizačný proces.
- Rozvíjali sme talentovaných zamestnancov pokračovaním ich štúdia na podnikateľskej univerzite.
- Pokračovali sme v rozvíjaní zamestnancov vrcholového a stredného manažmentu formou koučingu.

Ciele na rok 2012

- Realizovať iniciatívy a úlohy stanovené v harmonograme programu zlepšovania.
- Pripraviť návrh úpravy odmeňovacieho systému základných miezd.
- Navrhnuť systém variabilného odmeňovania pre špecialistov a zamestnancov podporných prevádzok a oddelení.

**Zamestnanci podľa vzdelania /
Employees by level of education**



The management of Human Resources is based on the strategy and objectives of the Company and our employees are considered one of the most important resources of the Company. Among our priorities we include safe conduct, the creation of good working conditions, an open and co-operative culture, teamwork, continual improvement and development, as well as commitment, loyalty and ethical behaviour of employees.

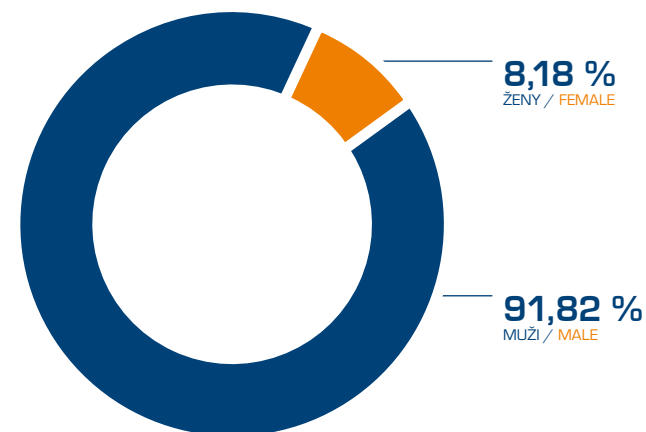
In 2011

- We coordinated the activities of innovation teams within the Company.
- We implemented a new system of variable remuneration for process teams within our production departments.
- We participated in the restructuring of the production departments and the transformation of processes into electro-chemical and finalization.
- We continued supporting the professional development of talented members of staff through their studies at the entrepreneurial university.
- We continued the development of middle and top management employees through coaching.

Objectives for 2012

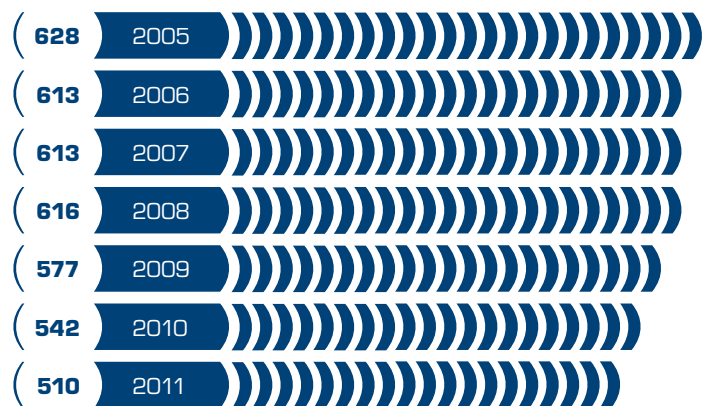
- The implementation of initiatives and tasks defined in the Improvement Program.
- A proposal of amendments to the remuneration system of basic salaries.
- A proposal of variable remuneration for specialists and other support staff.

**Zamestnanci podľa pohlavia /
Employees according to gender**

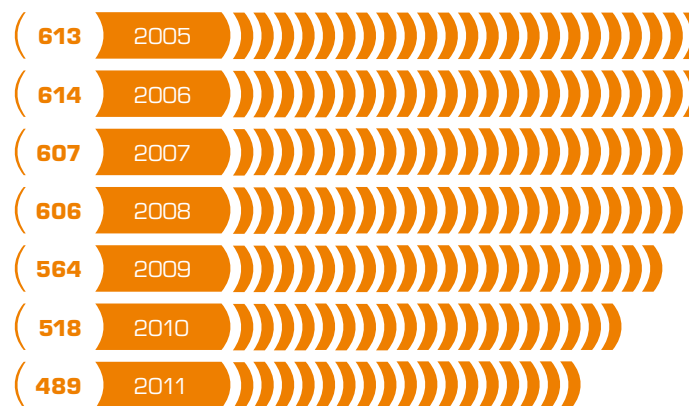


Počet zamestnancov / Number of employees

Priemer / Average



Stav na konci obdobia / As of December 31

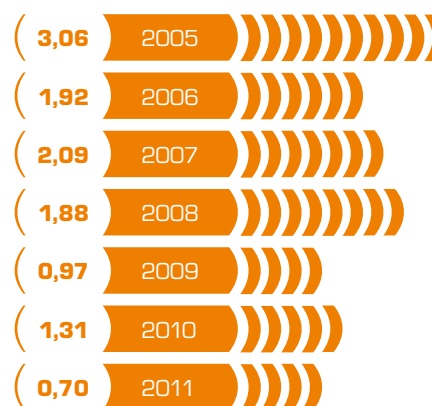


Náklady na vzdelávanie a ich % zo mzdových nákladov / Training costs total and as percentage of wages and salaries

Náklady na vzdelávanie (tis. EUR) / Training costs (in ths EUR)



% z nákladov na mzdy / % of wages and salaries



* hodnoty za roky 2005 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30.1260 SKK/EUR /
Values for years 2005 – 2008 in EUROS calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR.

Príspevok zamestnávateľa na DDP / A sum of Company contributions towards the supplementary pension insurance scheme

(tis. EUR) / (in ths EUR)



* hodnoty za roky 2005 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30.1260 SKK/EUR /
Values for years 2005 – 2008 in EUROS calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR.

Vývoj priemernej mesačnej mzdy / Average monthly income

Priemer / Average



* hodnoty za roky 2005 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30.1260 SKK/EUR /
Values for years 2005 – 2008 in EUROS calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR.



The background image shows three workers in a construction or industrial setting. They are wearing hard hats and safety vests. One worker on the left is pointing at a large sheet of paper held by the other two workers. The scene is overlaid with a semi-transparent blue filter. A thick orange vertical bar is on the far left edge of the image. A curved orange line is positioned on the left side, overlapping the blue filter and the workers.

informovanie
zamestnancov
a verejnosti

information
for employees
and the public

Slovalco, a.s. má vo svojej stratégii stanovené, že bude otvorene informovať o svojej činnosti zamestnancov a verejnosť.

V roku 2011

- V roku 2011 sme pre zamestnancov pripravili už po šiestykrát Týždeň bezpečnosti s mottom Bezpečnosť je prvoradá. Cieľom podujatia je poukázať na význam bezpečnosti a ochranu zdravia.
- Už desiaty rok sme pokračovali vo vydávaní mesačníka Slovalco magazín v mestskej káblovej televízii. V Slovalco magazíne informujeme obyvateľov mesta o spoločnosti Slovalco, jej aktivitách, podpore mesta a regiónu, pokračovaní prác na významných projektoch.
- Poskytovali sme aktuálne informácie svojim zamestnancom na intranetovej stránke spoločnosti.
- Poskytovali sme aktuálne informácie pre verejnosť na svojej webovej stránke.
- Na 38. ročníku medzinárodného lyžiarskeho podujatia Biela Stopa 2011 reprezentovalo spoločnosť Slovalco 16 jej zamestnancov – pretekárov. Podujatie spoločnosť Slovalco pravidelne podporuje.
- Gala večer spoločnosti Slovalco – odovzdávanie cien GR najlepším zamestnancom sme po piatykrát pripravili formou slávnostného odovzdávania cien najaktívnejším kolektívom a zamestnancom spoločnosti.
- Pracovné stretnutie generálneho riaditeľa so zástupcami zamestnancov pre BOZP sa uskutočnilo v marci. Cieľom stretnutia boli aktuálne otázky bezpečnosti a ochrany zdravia s dôrazom na podporu a aktívne zapájanie zástupcov zamestnancov do zlepšovania bezpečnosti v Slovalcu.
- Riadiaci zamestnanci na prvom stupni riadenia z prevádzok a oddelení sa stretli s vedením spoločnosti na Leadingu HSE 2 (vedenie k bezpečnosti) na konci mája. Cieľom spoločného stretnutia je poskytnúť aktuálne informácie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o ďalších zámeroch a strategických cieľoch spoločnosti.
- V jesennom období, začiatkom septembra sme pripravili pre priaznivcov tenisu jedenásty ročník tenisového turnaja Slovalco cup 2011.
- Koncom septembra sa uskutočnil šiesty Slovalco výstup na vrch Sitno. Akcia bola poďakovaním pre vybratých zamestnancov za aktívnu účasť na realizácii projektov a za aktívne zapojenie do zlepšovateľských aktivít v roku 2011.
- Jeseň sa niesla aj znamením BOZP, keď sa koncom mesiaca september uskutočnil Summit Dodávateľov prác pre Slovalco.
- Medzinárodný IAI Safety Committee Meeting sa uskutočnil v Slovalcu koncom mesiaca november.
- V mesačníku Hutník, vydávanom v rámci priemyselného parku sme publikovali aktuálne príspevky na dvojstránke venovanej spoločnosti Slovalco.

Ciele na rok 2012

- Pokračovať v poskytovaní otvorených aktuálnych informácií zamestnancom a verejnosti prostredníctvom pravidelných periodík vydávaných elektronicky aj v tlačenej forme.
- Aj naďalej vytvárať podmienky pre spoločné stretnutia zamestnancov našej spoločnosti s cieľom vzájomného stretávania, poznávania a prehĺbovania vzťahov.

In its strategy Slovalco declares that it will openly inform employees and the public about its activities.

In 2011

- In 2011, for the sixth time, we organised a “Week of Safety” for our employees. Safety First was the feature theme of the week.
- We have continued to broadcast, for the tenth year in succession, the monthly “Slovalco Magazine” shown on local cable television. “Slovalco Magazine” brings information to people living in Ziar nad Hronom about our activities, our support for the town and the region and updates on our ongoing projects.
- Up-to-date information was continually available to employees on the Company’s intranet.
- Up-to-date information was readily available for the public on the Company’s web site.
- Altogether, 16 of our employees competed and represented our Company at the 38th annual international cross-country skiing event “Biela Stopa 2011”. This event is regularly supported and sponsored by Slovalco.
- The Slovalco Gala evening – The Chief Executive Officer’s Prizes Award Ceremony, where the most active teams and individual employees of the Company are awarded – was prepared for the fifth time in the format of a social event.
- A meeting between the CEO and Company’s HSE reps was held in March. The objective of the meeting was to discuss the latest matters in the area of HSE and the active involvement of reps in improving the health and safety at the Company in particular.
- Department managers met together with top management at the “Leading HSE 2” event at the end of May. The purpose of the meeting is to provide up-to-date information on HSE plans and other strategic goals of the Company.
- In the autumn, at the beginning of September we prepared the 11th annual tennis tournament – The Slovalco Cup 2011, for all our tennis fans.
- At the end of September, for the sixth time the event of climbing the Mount of Sitno was organised. Organised for a selected members of staff, this was a thank you event for their active involvement in projects and improvement activities in 2011.
- The autumn was about the HSE as Contractors’ Summit was held at the end of September.
- The International IAI Safety Committee Meeting was held at Slovalco at the end of November.
- We also published the latest news about the Company in “Hutník” monthly magazine (across two pages dedicated to Slovalco). The magazine covers news from the industrial zone companies.

Objectives for 2012

- We shall continue providing open and up-to-date information to employees and the public through regular electronic and printed periodicals.
- We shall continue supporting the organisation of social events and activities for our employees thus promoting profound interpersonal contacts, relationships and socialising.

etický kódex

Pre Slovalco je Etický kódex verejným prihlásením sa k najvyšším etickým štandardom existujúcim v podnikateľskom prostredí, dovnútra spoločnosti zabezpečuje vytvorenie rámca pre jasné uplatňovanie profesionálneho správania a zodpovedností.

Cieľom Etického kódexu Slovalca je zamerať pozornosť na uplatňovanie etických princípov v podnikaní, na elimináciu korupcie a neadekvátnych odmien, zvýšiť povedomie o ľudských právach a ich dodržiavaní, ako aj zameranie na vzájomné vzťahy. Všetky spomínané oblasti a aktivity sú nevyhnutné pre ďalšie napredovanie Slovalca ako na domácom, tak aj na zahraničnom trhu.

Etický kódex je súbor štandardov, pravidiel, návodov, hodnôt a odporúčaní, ktoré riadia, okrem iných, etické obchodné správanie, riadenie a organizáciu zamestnancov našej spoločnosti, interakciu medzi našimi zamestnancami, interakciu našich zamestnancov s vonkajším prostredím.

Zameranie na etiku podnikania a etické prostredie fungovania našej firmy zabezpečí stabilné prostredie pre našich súčasných a budúcich zákazníkov, zvýši hodnotu Slovalca, ako aj možnosť ďalšej expanzie na globálny trh. To následne znamená vyššiu istotu pre každého jedného zamestnanca Slovalca. Dodržiavanie Etického kódexu znižuje hrozbu zlyhania firmy ako následok korupcie, finančných škandálov a iného neetického správania. Slovalco sa zaväzuje postupovať voči svojim zamestnancom, zákazníkom, majiteľom a verejnosti v súlade s týmto Etickým kódexom.

Náš Etický kódex stojí na pilieroch, ktoré sú tvorené hodnotami našej firmy (tzv. Desatoro). Etický kódex je na tieto hodnoty previazaný a oba systémy hodnôt fungujú vo vzájomnej súčinnosti.

Bezpečnosť

Riadime sa politikou, ktorá zohľadňuje riziká bezpečnosti a ochrany zdravia pri výrobe hliníka. Zamestnanci poznajú jej zásady a dodržiavajú ich pri svojej práci. Ak hrozí nebezpečenstvo, každý zamestnanec je povinný upozorniť svojich spolupracovníkov a nadriadených. Manažment okamžite podnikne opatrenia na odstránenie ohrozenia.

Kvalita a spoľahlivosť

Kvalitu vnímame ako príspevok každého zamestnanca. Zodpovedný prístup a spoľahlivosť považujeme za základný predpoklad úspechu. Pracujeme podľa svojich najlepších znalostí a schopností. Pečať kvality vtlačáme každej našej aktivite.

Ústretovosť a úcta k zákazníkom

Vážime si každého zákazníka a jeho spokojnosť je pre nás prvoradá. Ústretovo reagujeme na nové požiadavky a ponúkame nové riešenia. Ceníme si partnerstvo založené na vzájomnej úcte a zodpovednosti nielen v externých vzťahoch, ale aj vo vnútri spoločnosti.

Otvorenosť a komunikatívnosť, vzájomný rešpekt

Vedenie spoločnosti rešpektuje názor každého zamestnanca a vytvára priestor na jeho slušné a otvorené vyjadrenie. Poskytujeme pravdivé a neskreslené informácie. Rešpektujeme náboženskú, politickú, kultúrnu a sexuálnu slobodu a nedopúšťame sa rasovej ani národnostnej diskriminácie, či ponižovania. Rešpektujeme sa navzájom, konáme zdvorilo a s úctou.

ethical code

For Slovalco, the Ethical Code means public declaration of the highest ethical standards existing in the business environment. Within the Company, it establishes a range of professional conduct and responsibilities.

Aim of Slovalco's Ethical Code is to increase attention to performance of the business ethical principles, elimination of corruption and inadequate rewards, increased awareness of human rights and focus on interrelationships. All above mentioned areas and activities are necessary for further growth of Slovalco on both domestic and international market.

Ethical Code is a complex of the standards, rules, guides, values and recommendations managing ethical business manners, management and organisation of the employees, interaction between our employees and outside environment.

Orientation on business ethics and ethical environment of our Company will provide stable environment for our present and future customers, increase goodwill of Slovalco as so as a possibility for the further expansion into the global market. Furthermore, this means higher certainty for every one employee of Slovalco. Observance of the Ethical Code decreases a threat of Company's miss occurred in consequence of corruption, financial scandals and other unethical kinds of manners. Slovalco is obliged to approach to its employees, customers, owners and community in accordance with this Ethical Code.

Our Ethical Code is based on the pillars created by the values of our Company (so-called "Decalogue"). Ethical Code is connected with these values and both value systems work in interaction.

Safety

We are followed by a policy taking into account safety risks and health protection in aluminium production. Employees know its principles and observe them in performance of their work. In case of danger, each employee is obligatory to warn his colleagues and superiors. Management will immediately act the measures necessary to eliminate this danger.

Quality and reliability

Quality is sensed as a contribution of each employee. Responsible approach and reliability is considered to be a principle prerequisite for the success. We work according to our best acknowledges and abilities. Stamp of a quality is stamped in our every activity.

Helpfulness and respect to our customers

We respect our every customer and his satisfaction is the first-rate for us. We readily respond to new demands and offer new solutions. We appreciate a partnership based on mutual respect and responsibility not only in external relations but also within Company.

Free-heartedness and communicativeness, mutual respect

Management of our Company respects an opinion of each employee and creates a space for his decent and opened expression. We provide truly and unbiased information. We respect religious, political, cultural and sexual freedom and we do not permit any racial and national discrimination or degradation. We respect each other and discuss politely and with respect.

Spolupráca

Spoločne pracujeme na úlohách a projektoch. Tímovej práci poskytujeme morálnu aj technickú podporu. Informácie o svojej práci, postupoch a poznatkoch poskytujeme všetkým zainteresovaným. Každý zamestnanec má právo na informácie, ktoré sa týkajú jeho práce alebo chodu spoločnosti.

Aktívna účasť na plnení cieľov

Za výsledky spoločnosti sme zodpovední všetci. Dávame si ambiciózne a reálne ciele. Vedenie spoločnosti podporuje aktívny prístup, odhaľovanie rezerv a očakáva efektívnosť a produktivitu. Nikto nie je postihovaný za chyby, pokiaľ sa ich nedopustil svojvoľným porušením pravidiel a predpisov alebo z nezodpovednosti.

Vzdelanosť a zručnosť

Spoločnosť Slovalco vzdeláva zamestnancov vo všetkých oblastiach činnosti a výkonu práce, aby mohli využívať moderné poznatky a neustále sa zdokonaľovať. Zamestnanci sa aktívne podieľajú na zvyšovaní svojej kvalifikácie a odborných znalostí. Získané vedomosti využívajú v prospech spoločnosti.

Cooperation

We work together on the tasks and projects. We provide moral and technical assistance for team work. The information of our work, processes and observations are given to the all persons involved. Each employee is entitled to reach the information regarding on his work or course of the Company.

Active involvement to achieve the targets

Everybody is responsible for the results achieved by the Company. We set ambitious and real targets. Management of the Company supports an active approach, finding the reserves and expects efficiency and productivity. Nobody is disciplined for the mistakes unless these happened due to a deliberate breach of rules and regulation or due to one's negligence.

Knowledge and skillfulness

Slovalco Company provides an education for its employees in all areas of their activity and performance in order to use their knowledge and ensure their permanent development. Employees actively participate on improvement of their qualification and professional knowledge. They use acknowledge reached on the behalf of Company.



Šetrnosť a ohľad na ekológiu

Riadime sa politikou založenou na environmentálnej legislatíve a ohľaduplnosti k životnému prostrediu. Nikdy vedome nedopustíme nadmerné vypúšťanie znečisťujúcich látok. Technologické zariadenia udržiavame v stave maximálnej ekologickej bezpečnosti. Pracujeme tak, aby sa neplytvalo surovinami, materiálmi a energiami.

Zákonnosť

Dodržiavame zákony Slovenskej republiky, normy a nariadenia súvisiace s naším podnikaním. Riadne platíme odvody a dane. Programové vybavenie využívame v súlade so zákonom a obchodnými zmluvami. Každý zamestnanec dodržiava príslušnú legislatívu, interné predpisy spoločnosti a Kolektívnu zmluvu.

Lojálnosť

Vedenie spoločnosti si váži čas, znalosti a zručnosti každého zamestnanca, ktoré vynakladá v jej prospech. Širíme dobré meno spoločnosti medzi obchodnými partnermi, zákazníkmi a v očiach verejnosti a nepodnikáme kroky, ktoré by jej spôsobili stratu či inú ujmu.

Care and respect to ecology

We are followed by the policy based on the environmental legislation and consideration for the environment. We never knowingly allow excessive emission of pollutants. Technological equipment is kept in the condition of the maximum ecological safety. We work by a manner to not waste raw materials, materials and energy.

Legality

We respect the Acts of Slovak Republic, standards and directives related to our business. We pay levies and taxes in due course. Software is used in compliance with the legislation and commercial contracts. Each employee respects the relevant legislation, internal directives of the Company and Collective Agreement.

Loyalty

Management of the Company appreciate the time, acknowledge and skilfulness provided by every employee on its behalf. We propagate goodwill of the Company among the business partners, customers and in the eye of the community, and we do not take actions that could cause a loss or any other damage.

sponzorstvo

Slovalco, a.s. sa vo svojich sponzorských aktivitách, podobne ako v predchádzajúcich rokoch, zamerala na podporu športu, vzdelávania, zdravotníctva a kultúry v regióne Žiar nad Hronom, a to priamo alebo prostredníctvom Nadácie ZSNP a Slovalco.

Výška podpory v roku 2011 do jednotlivých oblastí

Šport	81 543 EUR
• podpora činnosti športových klubov v Žiari nad Hronom a regióne	
• podpora 38. ročníka lyžiarskych pretekov Biela stopa SNP	
Kultúra	8 742 EUR
• podpora regionálneho televízneho vysielania	
• podpora kultúrnych podujatí organizovaných pre deti	
• podpora Festivalu humoru a satiry Kremnica	
Vzdelávanie	2 500 EUR
• podpora spolupráce s Technickou univerzitou v Košiciach	
• podpora aktivít miestnych základných a stredných škôl	
Zdravotníctvo	1 200 EUR
Ostatné	3 800 EUR
SPOLU:	97 785 EUR

Slovalco, a.s. poukázalo podiel vo výške 2 % zaplatenej dane z príjmov právnických osôb 3. sektoru na vzdelávanie, zdravotníctvo, kultúru.

262 366 EUR

Slovalco's sponsorship activities were once again also last year were aimed mainly at the support of sport, education, health and culture in the Žiar nad Hronom region, either directly or through the ZSNP and Slovalco Foundation.

Sponsorship in 2011 by to individual areas

Sport	81,543 EUR
• Sponsorship of sport clubs in Žiar nad Hronom and the region.	
• Slovalco supported the 38th Biela Stopa SNP (The White Trail of the Slovak National Uprising) – a popular cross-country skiing event.	
Culture	8,742 EUR
• Support of local television broadcasting	
• Support of cultural events for children	
• Support of the Festival of Humour and Satire in Kremnica	
Education	2,500 EUR
• Slovalco supported and co-operated with the Technical University of Kosice.	
• Slovalco supported and co-operated with the local primary and secondary schools.	
Health Sector	1,200 EUR
Others	3,800 EUR
TOTAL:	97,785 EUR

Slovalco also used the opportunity to remit 2 % of its paid income tax to third sector organisations involved in education, health care, culture and sport:

262,366 EUR

sponsorship

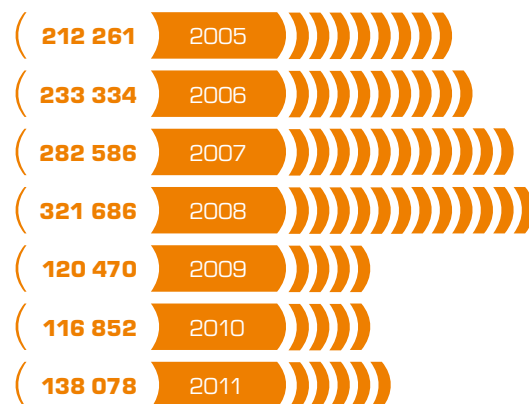
Ciele na rok 2012

Slovalco, a.s. bude aj naďalej významnou mierou podporovať kultúrno-spoločenské dianie a rozvoj mesta Žiar nad Hronom a regiónu.

Sponsorstvo (v tis. EUR) / Sponsorship (in thousands EUR)



Sponsorstvo (v tis. USD) / Sponsorship (in thousands USD)



* hodnoty za roky 2005 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30.1260 SKK/EUR /
Values for years 2005 – 2008 in EUROs calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR.

2012 Objectives

Slovalco will carry on supporting cultural and social events and projects aimed at further development of the region and the town of Žiar nad Hronom.

Sponsorstvo v r. 2011 / Sponsorship and Donations in 2011

Šport / Sport	83,4 %
Kultúra / Culture	8,9 %
Vzdelávanie / Education	2,6 %
Zdravotníctvo / Health Care	1,2 %
Ostatné / Others	3,9 %

investície investments

Celková hodnota prác a dodávok zrealizovaných v rámci investičných projektov a.s. Slovalco bola v roku 2011 spolu 1,1 mil. USD (0,8 mil. €).

Rok 2011

Ukončenie investičných akcií z predchádzajúcich rokov a realizácia nových investičných akcií v roku 2011:

- Projekt Traffic
- PROCOS: Úprava funkcionality modulu odlievareň – 2. etapa
- Úprava databázy „Logistika“
- PROCOS – Prenos receptúr prípravy tavby a liatia z Procosu do riadiaceho systému odlievareň
- Úprava priestorov centrálnej údržby pre potreby výroby
- Technologický server – využitie pre odlievareň zliatin
- Zväčšenie priestorov stravovacieho zariadenia v riadiacom systéme elektrolýza

Ciele na rok 2012

Celkový plánovaný objem investícií je 6,8 mil. USD (z toho pre nevyhnuté investície je plánovaný rozpočet vo výške 0,8 mil. USD a pre rozvojové investície je plánovaný rozpočet 6 mil. USD).

Najvýznamnejšie nevyhnutné investičné akcie:

- Úprava krátkych priečok na 40 komorách vypalovacej pece
- Rekonštrukcia centrálneho regulátora pre agregát meniarne

In 2011 the total sum of capital expenditure within investment projects carried out at Slovalco reached \$1.1m (€0,8m).

In 2011

Completed investment projects from previous years and new investment projects:

- “Traffic” project
- PROCOS : OD (Casthouse) module functionality modifications – 2nd phase
- “Logistika” – Logistics database modifications
- PROCOS – Transfer of preparation and casting recipes from PROCOS to Casthouse system
- Central Maintenance premises modifications for production purposes
- TG server – utilisation at PFA Casthouse
- Extension of the Potroom canteen

Objectives for 2012

Total capital expenditure budget of \$6.8m split into the essential capital expenditure of \$0.8m and the development capital expenditure of \$6m.

The most significant essential investment projects:

- Modification of short walls on 40 chambers on the baking furnace
- Reconstruction of central controller at the substation unit

Najvýznamnejšie rozvojové investičné akcie:

- Nová generácia čerpacích vozov. Jeden nový čerpací voz Obnova
- Automatické stabilné hasiace zariadenie pre sklad smoly
- Taviace horáky na pece SAS
- Citrix – virtualizácia desktopov
- Upgrade riadiaceho systému Hertwich
- SAP – plánovací modul
- Vývoj Lotus Notes aplikácií + upgrade systému Logistika, Elpos, Procos, SAP
- Polostabilné hasiace zariadenie (suchovod) pre zapuzdrenú rozvodňu
- Obmena SW Intouch – anódka
- Riadenie pecí pomocou spätnej väzby (anódka a odlievareň)
- Úprava riadiaceho systému

The most significant development investment projects:

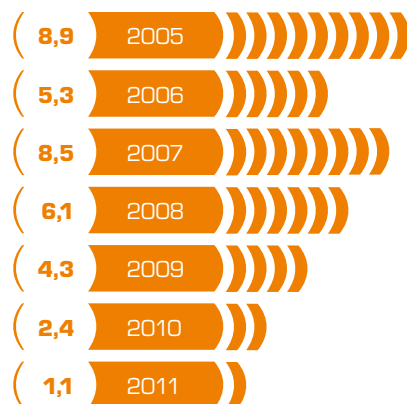
- New generation of tapping trucks. One new tapping truck. Replacement.
- Automatic fixed fire extinguishing system at the pitch storage house
- Melting burners for SAS furnaces
- Citrix – desktop virtualisation
- Upgrade of Hertwich control system
- SAP – planning module
- Development of Lotus Notes application plus an upgrade of the following systems: Logistics, Elpos, Procos and SAP
- Dry risers at SF6 switch station
- Replacement of SW Intouch – Carbon Plant
- Furnace control through feedback system at Carbon plant and Casthouse
- Modifications of control systems

Prevádzkové investície po rokoch / Operations investments

(mil. EUR) / (mil. EUR)

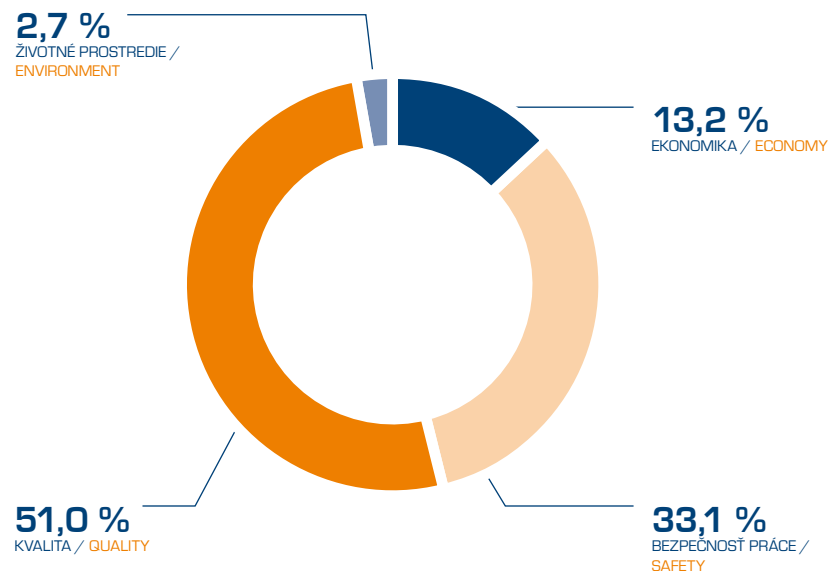


(mil. USD) / (mil. USD)



* hodnoty za roky 2005 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30.1260 SKK/EUR / Values for years 2005 – 2008 in EUROs calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR.

Rozdelenie investícií podľa oblastí / Investments breakdown by purpose





komentár
k hospodárskym
výsledkom

business results
summary



Kým rok 2010 bol rokom stabilizácie prevádzkových a finančných parametrov po neľahkom období globálnej krízy predošlých rokov, rok 2011 možno považovať vzhľadom na dosiahnuté výsledky, z hľadiska ekonomických výsledkov, za úspešný.

Rok 2011 charakterizoval mierny pokles dopytu po hliníkových výrobkoch v porovnaní s predchádzajúcim rokom. Tento pokles bol ale v plnom rozsahu eliminovaný nárastom priemernej LME ceny, za ktorú firma realizuje svoju produkciu. Nárast priemernej 3 mesačnej LME ceny v roku 2011 predstavoval oproti predchádzajúcemu roku 223 USD/tonu, čo je viac ako 10 %.

Hoci sa ročný objem dopytu po hliníkových výrobkoch znížil, v priebehu roka možno predaj charakterizovať ako stabilný. Aj napriek nepriaznivému vývoju koncom roka 2011 sa podarilo dodať zákazníkom niečo cez 181 600 ton hliníkových výrobkov, čo je v porovnaní s rokom 2010 pokles o viac ako 4 100 ton, teda o 2,2 %.

V súlade s požiadavkami trhu objem vyrobenej finálnej produkcie hliníkových výrobkov určených pre našich zákazníkov klesol oproti roku 2010 o 2 %. Napriek tomu sa plánované hodnoty výroby finálnej produkcie, ktoré už znížený dopyt predpokladali, podarilo prekročiť o viac ako 650 ton. Firma minimálne využila v roku 2011 možnosti pretavovania nakúpeného hliníka z externých zdrojov. Pozitívny vplyv na výsledok ale malo pretavovanie procesného hliníkového odpadu od našich zákazníkov v objeme viac ako 11 900 ton, čo je o 552 ton viac, ako v roku 2010.

Nárast LME ceny je teda jeden z hlavných faktorov hospodárskeho výsledku firmy. Na podstatný rast hospodárskeho výsledku firmy, v porovnaní s minulým rokom, okrem uvedeného faktu malo vplyv aj precenenie takzvaných "vložených" derivátov. Hoci priemerná LME počas roka rástla, konečná LME, ktorou sa preceňujú otvorené derivátové pozície počas roka 2011 klesla až o 476 USD/tonu, čo malo pozitívny vplyv na výsledok

Following the challenging period of the global economic downturn, the year 2010 was seen as a year of stabilization of both operating and financial results. In view of these events the year 2011 and the economic results achieved can be considered as successful.

A feature of 2011 was a slightly lower demand for Aluminium products than in 2010. However, this drop was fully offset by an increase in the average Aluminium LME price, upon which our sales prices depend. An increase in the 3-month LME price of \$223 per tonne between 2010 and 2011 represented more than 10 %.

Regardless of a lower yearly demand for Aluminium products, sales during the year can be described as stable. Despite an unfavourable decrease in demand at the end of 2011, we were able to sell over 181,600 tonnes of Aluminium products. This is approximately 4,100 tonnes (or 2.2 %) less than in 2010.

In line with market demand, the production of finished products decreased by 2 % compared to 2010. The anticipated decrease in production has been factored into our 2011 business plan. Nevertheless, we managed to exceed our budgeted finished production by more than 650 tonnes. In 2011, on a lower scale, the Company continued the re-melting of externally sourced cold metal. The financial results were, however, positively influenced by the re-melting of Aluminium process scrap from our customers – more than 11,900 tonnes of customer-sourced scrap was re-melted, i.e. almost 552 tonnes more than in 2010.

The LME price increase was one of the main contributors to the improved Company results. The impressive increase in profits compared to the previous year can also be attributed to the revaluation of embedded derivatives. While the LME prices kept on rising, the final LME price used for the revaluation of open derivatives in 2011 dropped by as much as \$476 per tonne and contributed positively towards the Company's financial result. All the above-mentioned factors resulted in the pre-tax profits of 2011 being more than \$24.7 mil. higher (almost 23 %) than in 2010.

hospodárenia. Tieto vplyvy spôsobili, že hospodársky výsledok pred zdanením v roku 2011 bol o viac ako 24,7 mil. USD, resp. necelých 23 % vyšší ako v roku 2010.

Aj napriek skutočnosti, že realizovaný výmenný kurz EUR/USD bol oproti plánovanému kurzu vyšší o 8,7 %, ani v roku 2011 nemali kurzové zmeny zásadný vplyv na výsledky firmy.

Vzhľadom na už spomínaný pokles dopytu koncom roka sa konečný stav skladových zásob na konci roka 2011 bol v porovnaní s rokom 2010 o 2 500 ton vyšší, priemerné skladové zásoby hotových výrobkov vykazovali v priebehu roka 2011 iba mierne výkyvy a držali sa na želateľnej úrovni za rok vo výške okolo 6 400 ton.

V roku 2011 spoločnosť pokračovala v riešeníach zameraných na úsporu nákladov. Variabilné náklady však zaznamenali nárast, pretože sú do značnej miery závislé od výšky LME ceny. Väčšina úspor v oblasti nákladov tak súvisí hlavne so šetrením v oblasti fixných nákladov prostredníctvom projektu zlepšovania (SIP), ktorý bol v priebehu roka 2011 úspešne implementovaný do viacerých úrovní riadenia spoločnosti.

V roku 2011 sa realizovalo výrazne menej investičných aktivít ako v roku 2010. Prevádzkové investície výrazne klesli a dosiahli výšku 764 tis. USD, čo je iba 32 % hodnoty dosiahnutej v roku 2010.

Situácia v oblasti peňažnej hotovosti bola v priebehu roka stabilná a riadenie toku peňažnej hotovosti prebehlo bez akýchkoľvek problémov. Prevádzkovou činnosťou sa vytvorili zdroje v objeme 90 mil. USD. Uvedené zdroje boli použité okrem investičných aktivít aj na splátky dlhodobého úveru vo výške 9,5 mil. USD. V súčasnosti už firma má splatené všetky úvery a svoje potreby financuje z vlastných zdrojov. Ďalšia časť vytvorených zdrojov bola použitá na výplatu dividend akcionárom vo výške 100 mil. USD.

Súlad účtovnej uzávierky podľa zásad IFRS so skutočnou situáciou spoločnosti Slovalco, a. s. potvrdila Správa nezávislého audítora KPMG Slovensko spol. s r. o. zo dňa 24. februára 2012.



Rudolf Knapp,
obchodno-finančný riaditeľ

Exchange rate variations did not have a significant impact on the Company's results in 2011. This is despite the fact that the realized average EUR/USD exchange rate was 8.7 % higher than the budgeted value.

Owing to the above-mentioned drop in demand at the end the year, the final stock held at the end of 2011 was 2,500 tonnes higher than a year ago. The average finished production stock levels stayed fairly constant throughout 2011 and fluctuated around a reasonable target value of 6,400 tonnes.

In 2011 we continued with our cost saving initiatives. Nevertheless, variable costs, being significantly dependent on LME prices, increased. Most savings on the side of expenditure were linked to savings in the area of fixed costs following the successful implementation of the Slovalco Improvement Program on different levels of the Company's management.

In 2011, capital expenditure decreased significantly compared to 2010. The value of operation-related capital expenditure reached \$764 thousand. It is only 32 % of reached value in 2010.

We did not experience any difficulties in the area of cash management in 2011. Operating activities created cash amounting to \$90m. Apart from the financing of capital expenditure projects, funds were used for repayments on borrowings of \$9.5m (a long term loan) and \$100m was paid as dividends to shareholders. The Company is not making use of any external loans at present and all financing is provided from internal sources.

Conformance of the Financial statements prepared according to IFRS with the actual financial position of the Company was confirmed by KPMG Slovakia Independent Auditor's Report on February 24, 2012.



Rudolf Knapp,
Chief Commercial and Financial Officer



trendy 2005 – 2011

Priemerná LME cena zaznamenala aj v roku 2011 nárast oproti roku 2010. Vzrástla o 223 USD/ tonu, čo predstavuje takmer 10,1 % nárast. Aj napriek tomuto významnému rastu bola LME v roku 2011 o 240 USD/t nižšia ako v roku 2007, kedy dosiahla maximum v rámci sledovaného obdobia a dosiahla v priemere iba 91 % z hodnoty priemernej trojmesačnej LME dosiahnutej v tomto období.

Koncom roka 2008 nastal reálny pokles objednávok, a tým aj predaného množstva výrobkov v tonách, ktoré predstavovalo v percentuálnom vyjadrení pokles 7 % oproti roku 2007. Predaj v tonách v roku 2010 neprekonal historické maximum z roku 2009, ale napriek tomu za týmto vynikajúcim výsledkom príliš nezaostal. Predalo sa o 1 179 ton menej ako v roku 2009, no z pohľadu histórie firmy to predstavuje druhý najlepší výsledok. V roku 2011 sa predalo o 4 134 ton menej ako v roku 2010, čo predstavovalo pokles o 2,2 % v porovnaní s rokom 2010.

Objem tržieb závisí v hlavnej miere od výšky LME ceny a výšky realizovanej produkcie. Mierny pokles tržieb v rokoch 2005 a 2006 bol spôsobený nižším objemom predaja. V roku 2007 firma dosiahla historicky najvyššie tržby, ktoré súviseli predovšetkým s vysokou realizačnou LME cenou a vysokým objemom predanej produkcie, ktoré v roku 2007 prvýkrát prekročilo hranicu 185 tis. ton. Koniec roka 2008 bol poznačený globálnou hospodárskou a finančnou krízou, ktorá sa prejavila zvlášť v hliníkarenskom priemysle poklesom realizačnej svetovej LME ceny a výrazným poklesom objednávok. V roku 2009 firma zaznamenala historicky najvyšší predaj v tonách vďaka zníženiu skladov hotovej výroby z roku 2009, ale LME cena významne klesla a podpísala sa pod výrazný pokles tržieb. Pre rok 2010 je typický nárast LME ceny a vysoký objem realizovanej produkcie v tonách. Celková hodnota tržieb bola teda v roku 2010 podstatne vyššia ako v roku 2009. Pre rok 2011 je typický pokles predaného množstva, ktoré však bolo úplne eliminované nárastom LME ceny. Celkové tržby sa tak v tomto roku priblížili rekordnému roku 2007, kedy boli tržby najvyššie.

Rast LME ceny a vysoký dopyt po prémiových hliníkových výrobkoch sú dva hlavné faktory výrazného rastu hospodárskeho výsledku firmy.

Rok 2007 bol pre spoločnosť historickým z pohľadu dosiahnutých výsledkov. Nasledujúce tri roky boli charakteristické postupným poklesom hospodárskych výsledkov. Tento negatívny trend sa zastavil práve v roku 2010, kedy sa hospodársky výsledok vrátil na úroveň obdobia pred vypuknutím svetovej hospodárskej krízy. V roku 2011 firma dosiahla vynikajúce výsledky, porovnateľné k rekordnému roku 2007.

Významný vplyv na hospodárenie firmy má aj skutočnosť, že od roku 2007 sa do hospodárskeho výsledku účtuje aj preceňovanie derivátových obchodov na báze LME. V roku 2008 to predstavovalo zlepšenie výsledkov vo finančnej časti výkazov až o 37,2 mil. USD oproti roku 2007. Kým v roku 2009 LME výrazne počas roka rástla a precenenie derivátov spôsobilo pokles hospodárskeho výsledku o 12,3 mil. USD, v roku 2010 mali uvedené deriváty len minimálny vplyv na výsledok hospodárenia. Z tohto dôvodu bol hospodársky výsledok pred zdanením v roku 2010 3,8 násobne vyšší v porovnaní s rokom 2009. Na podstatný rast hospodárskeho výsledku firmy v roku 2011 v porovnaní s predchádzajúcim obdobím okrem uvedeného faktoru malo opäť vplyv aj precenenie derivátových obchodov. Hoci priemerná LME počas roka 2010 rástla, konečná LME, ktorou sa preceňujú otvorené derivátové pozície počas roka 2011 klesla až o 476 USD/tonu, čo spôsobilo, že hospodársky výsledok pred zdanením v roku 2011 bol o viac ako 24,7 mil. USD, resp. necelých 23 % vyšší ako v roku 2010.

Na výšku pridanej hodnoty vplyvajú tie isté faktory ako na výšku tržieb. V roku 2010 a 2011 rástla výška pridanej hodnoty na pracovníka aj z dôvodu postupného znižovania stavu zamestnancov.

Počet generálnych opráv elektrolyzných pecí má najväčší vplyv na vývoj údržbárskych nákladov, pričom takéto opravy pecí sa robia v pravidelných cykloch. Opravy elektrolyzných pecí dosiahli v roku 2008 historické maximum. V súvislosti so zníženým dopytom a následnými problémami pri realizácii produkcie koncom roka 2008 sa začiatkom roka 2009 plánuje odstavilo väčšie množstvo elektrolyzných pecí. Počet generálnych opráv elektrolyzérov v roku 2009 bol výrazne nižší ako v roku 2008 z dôvodu plánovaného zníženia výroby. Začiatkom roka 2010 boli odstavené pece opäť spustené do plnej prevádzky.

trends 2005 – 2011

Compared to 2010, the LME price in 2011 recorded an increase. It grew by \$223 per tonne, which represented an almost 10.1 % increase. Despite this notable rise, the LME price in 2011 was still about \$240 per tonne lower than in 2007, when it hit its maximum within the monitored time period. In 2011 its value still represented only 91 % of the average 3-month LME price for the year 2007.

Towards the end of 2008 we experienced a major drop in the number of orders and subsequent sales volumes in tonnes. Compared to 2007 figures, the decrease represented 7 %. Although 2010 sales in tonnes did not exceed the highest sales in the history of the Company, which were recorded in 2009, they did not lag far behind. Sales were 1,179 tonnes lower than in 2009; this is still the second best result ever achieved by the Company. In 2011, we sold 4,134 tonnes less than in 2010; a decrease by 2.2 % compared to 2010.

Sales revenues are mainly dependent on the LME price and the volumes of sold production. A slight decline in revenues in 2005 and 2006 was caused by lower sales volumes. The historically best sales revenues, which were achieved in 2007, can be attributed to a high LME price as well as robust volumes of realised production. In 2007 these exceeded for the first time ever the target of 185 thousand tonnes. In 2008 the global recession and the financial crises badly hit the aluminium industry; the LME prices as well as the volume of orders plummeted towards the end of the year. In 2009 the Company decreased its stocks of finished production, hence achieving the highest sales volumes in tonnes ever. However, as the LME price went down, the actual sales revenue decreased. The year 2010 was characterised by an LME price increase. This, together with high volumes of sold production, resulted in revenue being notably higher than in 2009. A drop in sales volumes recorded in 2011 was fully offset by the increased LME price. The total sales revenue hence came very close to the record revenues of 2007.

The LME price increase, as well as a high demand for premium aluminium products, are the two main drivers behind a significant profit boost.

From a profit point of view, the year 2007 was extraordinary. The following three years however featured a gradual decrease in profits. This negative trend was reversed in 2010 and the results returned to the levels prior to the global economic crisis. In 2011 the Company recorded excellent results comparable to the record year of 2007.

Since 2007 the results of the Company have also been notably influenced by the revaluation of derivatives based on the LME price. In 2008 (compared to 2007) the positive impact on the Company's financial statements represented a value of \$37.2m. As the LME prices continued to rise in 2009 the revaluation of derivatives decreased profits by \$12.3m. In 2010 the impact of revaluation of embedded derivatives on the Company's results was small. Consequently 2010 profits have been 3.8 times higher than in 2009. A significant increase in profits in 2011 can again be also attributed to the revaluation of derivatives. Although the average LME price went up during 2010, the final LME price used for revaluation of open positions during 2011 went down by \$476 per tonne. This caused that the pre-tax profit in 2011 was by \$24.7m, i.e., nearly 23 % higher than in 2010.

Added value is influenced by the very same factors as the revenue. In 2010 and 2011 the added value per employee also increased due to gradual redundancies.

Maintenance costs are most significantly influenced by the number of pot overhauls, which are scheduled in regular cycles. The number of pot overhauls peaked in 2008. Due to a lower demand and sales volumes towards the end of 2008, a major number of pots were shut down in 2009. Accordingly, the number of overhauls in 2009 was lower than in 2008 due to a scheduled production decrease. At the beginning of 2010, the previously shut down pots have been restarted into full operation.

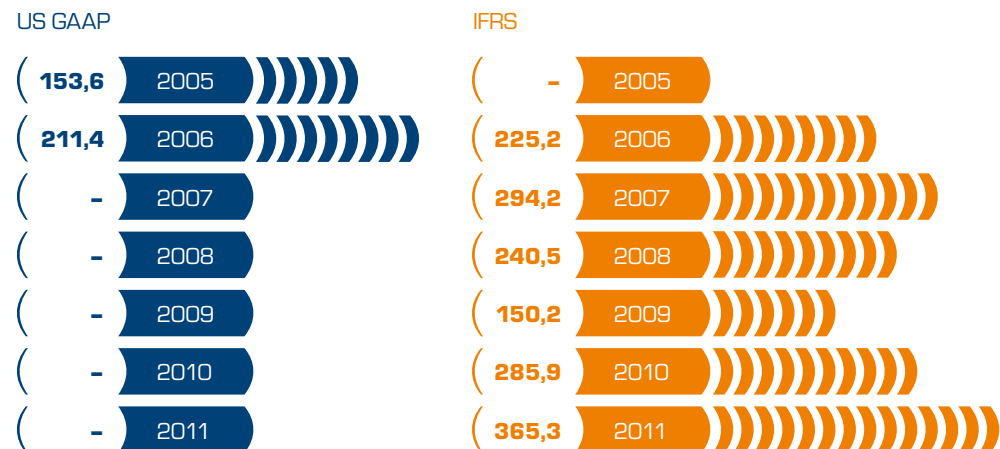
**LME 3 mesačná priemerná cena /
LME 3 months average price**



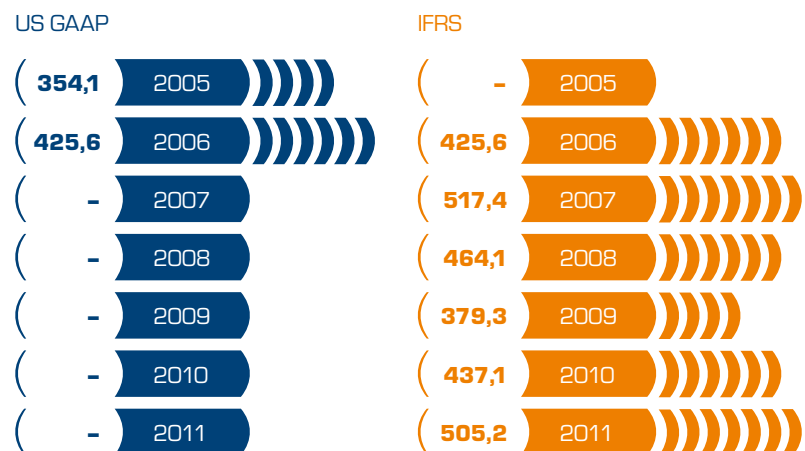
**Predaj (tis. ton) /
Sales (thousands tonnes)**



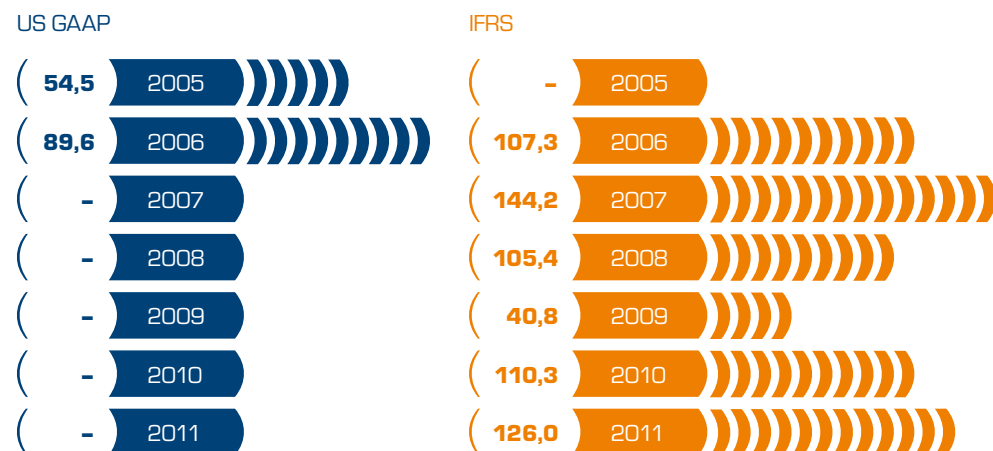
**Pridaná hodnota na pracovníka a rok (tis. USD) /
Added value per employee per year (thousands USD)**



Tržby z predaja kovu (mil. USD) / Revenues from metal sales (mil. USD)



Prevádzkový hospodársky výsledok (mil. USD) / Operating income (mil. USD)



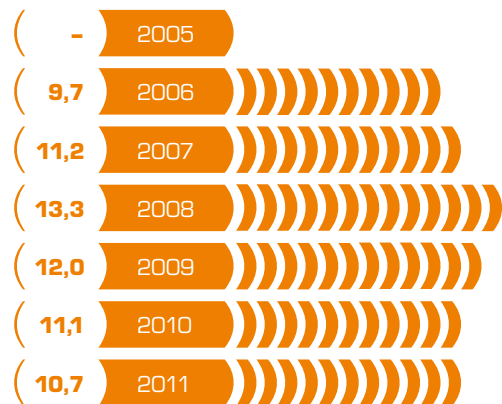
Náklady na údržbu a generálne opravy (GO) elektrolyzátorov (mil. USD) / Maintenance costs and cells overhauls (mil. USD)

Údržba bez GO / Maint. excl. overhauls

US GAAP



IFRS

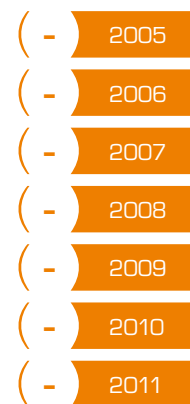


GO elektrolyzátorov / Cells overhauls

US GAAP



IFRS



Spolu / Total

US GAAP



IFRS



Výsledky – prehľad / Results – Overview

	Neauditované / Unaudited	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Výkaz ziskov a strát / Income statement items ('000 USD)	Tržby z predaja kovu / Revenues from metal sales	354 067	425 555	517 441	464 089	379 335	437 088	505 225
	Ostatné tržby (predaj, služby) / Other revenues (sales and services)	778	602	1 360	1 350	684	1 723	1 015
	Čisté tržby / Net sales revenues	354 845	426 157	518 801	465 439	380 019	438 811	506 240
	Prevádzkové náklady / Operating costs*	-272 014	-303 278	-356 350	-339 173	-316 633	-304 379	-356 356
	Odpisy / Depreciation*	-28 336	-15 567	-18 252	-20 820	-22 541	-24 131	-23 851
	Prevádzkový hosp.výsledok/Operating income*	54 495	107 312	144 199	105 446	40 845	110 301	126 033
	Kurzové rozdiely / Exchange gains/losses*	910	2 052	2 114	82	-960	-1 994	-1 902
	Úroky z úverov a ostatné finančné náklady / Interest expense and other financial costs	-4 664	-3 052	-2 781	-2 082	-928	-682	-604
	Vnorené deriváty Embedded derivativees	0	0	-6 566	30 625	-12 325	-522	7 208
	Finančné výnosy / Financial and interest income	984	1 146	3 754	3 454	1 650	345	1 429
	Zisk pred zdanením/Income before taxes*	51 725	107 458	140 720	137 525	28 282	107 448	132 164
	Dane /Taxes*	-7 546	-13 281	-19 294	-20 718	-3 156	-25 196	-24 289
Zisk po zdanení/Net income after taxes*	44 179	94 178	121 426	116 807	25 126	82 252	107 875	
Súvaha / Balance sheet items ('000 USD)	Obežné aktíva / Current assets*	127 642	183 677	267 478	208 271	163 049	196 049	181 622
	Aktíva celkom / Total assets*	334 084	399 120	486 004	430 628	381 141	397 565	367 592
	Cudzíe zdroje spolu / Total debt*	159 285	184 842	178 271	77 044	74 748	99 613	61 765
	Odložená daň / Deffered income taxes*	6 714	2 269	3 074	7 140	9 298	11 365	12 093
	Vlastné imanie / Equity*	174 799	214 278	307 733	353 584	306 393	297 952	305 828
	Prioritné akcie / Preference shares	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007
	Bežné akcie / Ordinary shares	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007
Prehľad o peňaž. tokoch / Cash flows ('000 USD)	Hotovosť vytvorená prevádzkou / Cash from operating activities*	63 060	89 620	151 967	87 655	97 060	120 628	90 038
	Investičný CF / Cash from investing activities*	-7 517	-13 887	-21 604	-25 138	-20 189	-7 887	-8 836
	Finančný CF / Cash from financing activities	11 590	-2 381	-9 524	-7 024	-12 024	-9 524	-9 524
	Vyplatené dividendy / Dividend paid	-65 500	-45 000	-39 000	-127 000	-60 000	-90 000	-100 000
	Hotovosť na konci roka / Cash and cash equivalents at end of the year	16 363	44 715	126 554	55 047	59 894	73 111	44 789
Na akciu / Per share ('000 USD)	Zisk pred zdanením / Income before taxes*	11,1	23,1	30,3	29,6	6,1	23	28
	Zisk po zdanení / Net income*	9,5	20,3	26,1	25,1	5,4	18	23
	Vlastné imanie / Equity*	37,6	46,1	66,2	76,0	65,9	64	66
Prevádzkové údaje / Operating data (tony/tons)	Čapy na prietlačné lisovanie / Extrusion ingots	125 654	131 149	130 636	119 461	116 478	121 192	116 519
	Primárne zliav. zliatiny / Primary foundry alloys	50 023	43 979	54 008	53 061	70 459	64 566	65 106
	Tekutý kov / Liquid metal	1 000	1 000	670	0	0	0	0
	Predaj odlievarenských výrobkov / Sales of casthouse products	176 677	176 128	185 314	172 522	186 937	185 758	181 625
	Predaj ostatných výrobkov / Sales of others products	3 010	2 760	2 813	2 979	2 619	2 905	2 849
	Sklad výrobkov / Products stock	8 372	7 040	8 141	22 572	6 789	8 837	11 372
	Výroba tekutého kovu / Hot metal production	159 203	158 289	160 461	162 995	149 604	162 997	162 840
	Výroba anód (pre tekutý kov) / Rodded anodes	80 592	83 088	82 733	84 963	78 705	85 317	83 978
LME 3-mesačná priemerná cena / LME 3-month average price	1 899	2 594	2 662	2 621	1 699	2 199	2 422	

* Výsledky v roku 2005 zostavené podľa US GAAP, 2006-2011 podľa IFRS / Results in 2005 according to US GAAP, 2006-2011 to IFRS

Poznámka: Prípadné rozdiely voči auditovaným výkazom sú spôsobené rozdielnou metodikou / Note: Variations between unaudited and audited results may occur due to different methodology used

správa dozornej rady

report of the supervisory board

O kontrolnej činnosti za rok 2011 / Regarding the controlling activities for the year 2011

Činnosť dozornej rady bola v roku 2011 vykonávaná v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) §197 až 201 a s platnými stanovami spoločnosti.

Na základe vykonaných kontrolných činností dozorná rada spoločnosti konštatuje, že nezistila žiadne podstatné porušenie zákona alebo stanov spoločnosti. Dozorná rada ďalej konštatuje, že v roku 2010 boli účtovné záznamy vedené riadne a v súlade so skutočnosťou a podnikateľskú činnosť spoločnosť vykonávala v súlade so zákonom, stanovami spoločnosti a pokynmi valného zhromaždenia spoločnosti.

Členovia dozornej rady týmto zároveň vyslovujú uznanie predstavenstvu a manažmentu spoločnosti za úspešné vedenie spoločnosti a za dosiahnutie pozitívnych hospodárskych výsledkov.

The activities of the Supervisory Board were carried out in compliance with Act 513/1991 Coll. [the Commercial Code], Sections 197 to 201 and the Company's Articles of Association. Based on the controlling activities carried out, the Supervisory Board hereby concludes that no material breaches of the law nor the Company's Articles of Association were identified during the controls performed. The Supervisory Board further concludes that bookkeeping records are properly maintained and that they reflect the actual situation and that the Company's business was carried out in compliance with the law, the Company's Articles of Association and instructions received from the Company's General Meeting during 2010. Members of the Supervisory Board hereby acknowledge the work performed by the Company's Board of Directors and Management, the successful management of the Company, and the achievement of positive economic results.



Žiar nad Hronom, 20. marca 2012
Terrance W. Conley, predseda dozornej rady



Žiar nad Hronom, March 20, 2012
Terrance W. Conley, Chairman of the Supervisory Board

Výkaz komplexného výsledku / Statement of Comprehensive Income

Zostavené podľa IFRS (v tisícoch USD)

Prepared in Accordance with IFRS
(Expressed in thousands of USD)

	2011	2010	
Výnosy	506 240	438 811	Revenues
Prevádzkové náklady			Operating costs and expenses
Spotreba materiálu a energie	-312 224	-265 735	Materials and energy consumed
Zmena stavu zásob	12 770	5 544	Change in inventory
Osobné náklady	-18 501	-18 052	Personnel expenses
Odpisy	-24 164	-24 828	Depreciation and amortisation
Preprava	-7 155	-5 911	Transportation
Opravy a údržby	-10 696	-11 298	Repair and maintenance
Príspevok do jadrového fondu	-9 877	-	Nuclear levy
Služby prijaté od tretích strán	-4 721	-4 352	Third party services
Náklady na poistenie	-1 051	-954	Insurance costs
Právne a konzultačné služby	-1 943	-1 250	Legal and consultancy services
Bankové poplatky	-510	-507	Bank charges
Ostatné prevádzkové výnosy	1 621	55	Other operating income
Ostatné prevádzkové náklady	-3 148	-1 725	Other operating expenses
Spolu prevádzkové náklady	-379 599	-329 013	Total costs and expenses
Zisk z prevádzkovej činnosti	126 641	109 798	Profit from operating activities
Úrokové náklady	-93	-175	Interest expense
Úrokové výnosy	310	279	Interest income
Kurzová strata, netto	-1 902	-1 931	Foreign exchange losses, net
Zisk / (strata) z vložených derivátov	7 208	-522	Gain / (loss) from embedded derivative
Finančné výnosy / (náklady)	5 523	-2 349	Net financial revenues / (costs)
Zisk pred zdanením	132 164	107 449	Profit before taxes
Daň z príjmu	-24 289	-25 196	Income taxes
ČISTÝ ZISK	107 875	82 253	NET PROFIT FOR THE YEAR
Ostatné súčasti komplexného výsledku			Other comprehensive income
Úpravy reálnej hodnoty derivátov určených na zabezpečenie peňažných tokov	-	-855	Fair value adjustment on derivatives designated as cash flow hedge
Odložená daň k derivátom určeným na zabezpečenie peňažných tokov	-	163	Deferred tax effect of derivatives designed as cash flow hedge
Ostatné súčasti komplexného výsledku po zdanení	-	-692	Other comprehensive income for the year, net of tax
Komplexný výsledok za obdobie	107 875	81 561	Total comprehensive income for the year

Výkaz o finančnej situácii / Statement of Financial Position

Zostavené podľa IFRS (v tisícoch USD)

Prepared in Accordance with IFRS
(Expressed in thousands of USD)

	2011	2010	
MAJETOK			ASSETS
Neobežný majetok			Non-current assets
Dlhodobý nehmotný majetok	1 061	1 121	Intangible assets
Dlhodobý hmotný majetok	184 878	200 366	Property, plant and equipment
Ostatný majetok	31	30	Other assets
	185 970	201 517	
Obežný majetok			Current assets
Zásoby	73 116	58 363	Inventories
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	804	1 315	Trade and other receivables
Pohľadávky z obchodného styku so spriaznenými osobami	62 147	61 661	Related party receivables
Peňažné prostriedky a ekvivalenty peňažných prostriedkov	44 789	73 112	Cash and cash equivalents
	180 856	194 451	
MAJETOK SPOLU	366 826	395 968	TOTAL ASSETS
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVAZKY			SHAREHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES
Vlastné imanie			Shareholders' equity
Kmeňové akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie EUR 35, 339: autorizované a emitované -2, 325 akcií	75 007	75 007	Common stock, nominal value EUR 35, 339 per share authorized and issued -2, 325 shares
Prioritné akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie EUR 35, 339: autorizované a emitované -2, 325 akcií	75 007	75 007	Preferred stock, nominal value EUR 35, 339 per share authorized and issued -2, 325 shares
Zákonný rezervný fond	30 003	30 003	Statutory reserve fund
Nerozdelený zisk	125 810	117 940	Retained earnings
Vlastné imanie spolu	305 827	297 957	Total shareholders' equity
Dlhodobé záväzky			Non-current liabilities
Ostatné záväzky a rezervy	2 034	2 518	Other payables and provisions
Odložený daňový záväzok	10 068	7 970	Deferred income tax liability
	12 102	10 488	
Krátkodobé záväzky			Current liabilities
Úročené úvery a pôžičky	-	9 524	Interest-bearing loans and borrowings
Záväzky z obchodného styku	24 314	23 402	Trade payables
Záväzky voči spriazneným osobám	5 623	9 528	Related party payables
Ostatné záväzky a rezervy	6 836	7 086	Other payables and provisions
Deriváty	10 660	17 868	Derivatives
Záväzok z dane z príjmov	1 464	20 115	Income tax payable
	48 897	87 523	
Vlastné imanie a záväzky spolu	366 826	395 968	Total shareholders' equity and liabilities

Výkaz peňažných tokov / Cash Flow Statement

Zostavené podľa IFRS (v tisícoch USD)

Prepared in Accordance with IFRS
(Expressed in thousands of USD)

	2011	2010	
Čistý zisk	107 875	82 253	Net profit for the year
Úpravy o:			Adjustments for:
Odpisy	24 164	24 828	Depreciation and amortisation
Zmeny reálnej hodnoty vložených derivátov	-7 208	522	Change in fair value of embedded derivative
Strata z vyradenia dlhodobého hmotného majetku	464	453	Loss on disposal of property, plant and equipment
Daň z príjmu	24 289	25 196	Income taxes
Úrokové náklady	93	175	Interest expense
Úrokové výnosy	-310	-279	Interest income
Kurzové rozdiely vyplývajúce zo zaplataenia daní z príjmu	3 466	305	Exchange rate differences on income tax prepayments
Ostatné nepeňažné transakcie	140	80	Other non cash transactions
	152 973	133 533	
Úbytok / (prírastok) pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok	25	-11 297	Decrease / (increase) in trade and other receivables
Prírastok zásob	-14 753	-8 146	Increase in inventories
(Úbytok) / prírastok záväzkov z obchodného styku a ostatných záväzkov	-3 727	10 215	Decrease / (increase) in trade payables
Peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti	134 518	124 305	Cash generated from operations
Prijaté úroky	310	279	Interest received
Platené úroky	-93	-175	Interest paid
Zaplatená daň z príjmov	-44 307	-3 077	Income taxes paid
Čisté peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti	90 428	121 332	Net cash flows from operating activities
Peňažné toky použité v investičnej činnosti			Cash flows used in investing activities
Obstaranie dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	-9 328	-7 956	Acquisition of property, plant and equipment
Výnosy z predaja dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	491	69	Proceeds from sale of property, plant and equipment
Čisté peňažné toky použité v investičnej činnosti	-8 837	-7 887	Net cash flows used in investing activities
Peňažné toky použité vo finančnej činnosti			Cash flows used in financing activities
Splátky úverov	-9 524	-9 524	Repayments of borrowings
Vyplatené dividendy	-100 000	-90 000	Dividends paid
Čisté peňažné toky použité vo finančnej činnosti	-109 524	-99 524	Net cash flows used in financing activities
(Úbytok) / prírastok peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov	-27 933	13 921	(Decrease) / increase in cash and cash equivalents
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	73 112	59 895	Cash and cash equivalents at the beginning of year
Efekt fluktuácie výmenných kurzov	-390	-704	Effect of exchange rate fluctuation on cash held
Peňažné prostriedky a ekvivalenty peňažných prostriedkov na konci roka	44 789	73 112	Cash and cash equivalents at the end of the year

Výkaz zmien vlastného imania / Statements of Changes in Equity

Zostavené podľa IFRS (v tisícoch USD)

Prepared in Accordance with IFRS
(Expressed in thousands of USD)

	2011	2010	
Kmeňové akcie			
Common shares			
Stav, začiatok a koniec účtovného obdobia	75 007	75 007	Balance, beginning and end of year
Prioritné akcie			
Preferred shares			
Stav, začiatok a koniec účtovného obdobia	75 007	75 007	Balance, beginning and end of year
Zákonný rezervný fond			
Statutory reserve fund			
Stav, začiatok účtovného obdobia	30 003	30 003	Balance, beginning of year
Prídel do zákonného rezervného fondu	-	-	Allocation to statutory reserve fund
Stav, koniec účtovného obdobia	30 003	30 003	Balance, end of year
Nerozdelený zisk			
Retained earnings			
Stav, začiatok účtovného obdobia	117 940	126 379	Balance, beginning of year
Čistý zisk	107 875	82 253	Net profit for the year
Zmena reálnej hodnoty derivátov určených na zabezpečenie peňažných tokov, po odpočítaní odloženej dane	-	-692	Change in fair value of derivatives designed as cash flow hedge, net of deferred tax
Komplexný výsledok za obdobie	107 875	81 561	Total comprehensive income for the period
Vyplatené dividendy	-100 000	-90 000	Dividends paid
Ostatné úpravy	5	-	Other
Stav, koniec účtovného obdobia	125 810	117 940	Balance, end of year
Vlastné imanie a akcie spolu	305 827	297 957	Total equity and shares

Informácia o audite výročnej správy

information
on the audit
of the annual report

Informácia o audite výročnej správy

Správa o overení súladu

výročnej správy s účtovnou závierkou podľa § 23 ods. 5 zákona č. 540/2007 Z.z. o auditoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu

Akcionárom, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti Slovalco, a.s.:

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky spoločnosti Slovalco, a.s. k 31. decembru 2011, ktorá je uvedená v prílohe k výročnej správe. K účtovnej závierke sme 24. februára 2012 vydali správu nezávislého audítora v nasledovnom znení:

Správa nezávislého audítora

Akcionárom, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti Slovalco a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Slovalco a.s. („Spoločnosť“), ktorá obsahuje výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2011, výkazy komplexného výsledku, zmien vlastného imania a peňažných tokov za rok končiaci 31. decembrom 2011, ako aj poznámky obsahujúce súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich informácií.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti

Štatutárny orgán spoločnosti je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti

Informácia o audite výročnej správy

použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.


Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2011, výsledku jej hospodárenia a peňažných tokov za rok končiaci 31. decembrom 2011 v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou.

24. februára 2012
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 96




Zodpovedný audítor:
Ing. Branislav Prokop
Licencia UDVA č. 1024

Informácia o audite výročnej správy

Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou (dodatok k správe audítora)

V zmysle zákona o účtovníctve sme overili súlad výročnej správy s účtovnou závierkou.

Za správnosť vyhotovenia výročnej správy je zodpovedné vedenie spoločností. Našou úlohou je overiť súlad výročnej správy s účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme naplánovať a vykonať overenie tak, aby sme získali primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené v prílohe k výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2011. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overenie je dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou zostavenou k 31. decembru 2011 a ktorá je uvedená v prílohe výročnej správy.

14. marca 2012
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 96



Zodpovedný audítor:
Ing. Branislav Prokop
Licencia UDVA č. 1024

Information on the Audit of the Annual Report

Report on Audit of Consistency of the annual report with the financial statements pursuant to Article 23 (5) of Act No. 540/2007 Coll. on Auditors, Audit and Oversight of Audit

(Translation)

To the shareholders, the Supervisory Board, and the Board of Directors of Slovalco, a.s.:

We have audited the financial statements of Slovalco, a.s. as at 31 December 2011, presented in Appendix of the annual report. We have issued an independent auditor's report on the financial statements on 24 February 2012 with the following wording:

Independent Auditor's Report

To the Shareholders, the Supervisory Board and the Board of Directors of Slovalco, a.s.

We have audited the accompanying financial statements of Slovalco, a.s. (“the Company”), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2011, the statements of comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended, and notes, comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

Information on the Audit of the Annual Report

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on our judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, we consider internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.


Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as at 31 December 2011, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union.

24 February 2012
Bratislava, Slovak Republic

KPMG Slovensko spol. s r.o.
Licence SKAU No. 96




Responsible Auditor
Ing. Branislav Prokop
Licence UDVA No. 1024

Information on the Audit of the Annual Report

Report on the Audit of Consistency of the annual report with the financial statements (Supplement to the auditor's report)

We have audited the consistency of the annual report with the financial statements in accordance with the Act on Accounting.

The accuracy of the annual report is the responsibility of the company's management. Our responsibility is to audit the consistency of the annual report with the financial statements, based on which we are required to issue an appendix to the auditor's report on the consistency of the annual report with the financial statements.

We conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the information presented in the annual report, subject to presentation in the financial statements, is consistent, in all material respects, with the relevant financial statements.


We have reviewed the consistency of the information presented in the Appendix to the annual report with the information presented in the financial statements as of 31 December 2011. We have not audited any data or information other than the accounting information obtained from the financial statements and accounting books. We believe that the audit performed provides a sufficient and appropriate basis for our opinion.

In our opinion, the accounting information presented in the annual report is consistent, in all material respects, with the financial statements as of 31 December 2011, presented in the Appendix to the annual report.

14 March 2012
Bratislava, Slovak Republic

Audit firm:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
License SKAU No. 96




Responsible auditor:
Ing. Branislav Prokop
Licence UDVA No. 1024

obchodné zastúpenia spoločnosti

sales offices

Naša spolupráca s Hydro Aluminium AS zahŕňa spoločné obchodné zastúpenia vo viacerých krajinách Európy. Nájdete nás na nasledujúcich miestach:
Our co-operation with Hydro Aluminium AS also includes shared Sales Offices throughout Europe. You can contact us at the following sites:

Norway

Hydro Aluminium AS
Drammensveien 260
N-0283 Oslo
Norway
Phone: +47 22 53 81 00
Fax: +47 22 53 97 35
www.hydro.com

Germany

Hydro Aluminium
Deutschland GmbH
Friedrich Wöhler Str. 2
D-53117 Bonn
Germany
Phone: +49 228 552 02
Fax: +49 228 552 2127

Italy

Hydro Aluminium
Metal Products s. r. l.
Via Mameli, 25
I-21052 - Busto Arsizio (VA)
Italy
Phone: +39 03 31 30 49 11
Fax: +39 03 31 30 49 40

Spain

Hydro Aluminium Azuqueca S. A.
Poligono Industrial Miralcampo
c/Pintura 3, Parcelas 38 y 39
E-19200 Azuqueca de Henares
Spain
Phone: +34 94 910 04 00
Fax: +34 94 910 04 10

Luxembourg

Hydro Aluminium Clervaux S. A.
Z. I. Eselborn-Lentzweiler,
Op der Sang 16
L-9779 Eselborn-Clervaux
Phone: +352 94 959 54 05
Mob: +352 09 195 94 05
Fax: +352 94 93 73

Najvýznamnejší koneční zákazníci a dodávateľia / The Most Important end Customers and Suppliers

Koneční zákazníci / End Customers

Primárne zlievarenské zliatiny / Primary foundry alloys

Cromodora Wheels s. r. o. ČR / Czech Republic
Cromodora Wheels S.p.A. Taliansko / Italy
OTTO FUCHS Hungary Kft Maďarsko / Hungary
NEMAK Slovakia, s. r. o. SR / Slovakia
Hayes Lemmerz S.p.A. Taliansko / Italy

Čapy na prietlačné lisovanie / Extrusion ingots

Sapa profily, a.s. SR / Slovakia
HA extr. Deutschland GmbH Nemecko / Germany
Cortizo Slovakia, a.s. SR / Slovakia
HA Ornago S. p. A. Taliansko / Italy
Bodega G & C.S. S. p. A. Taliansko / Italy

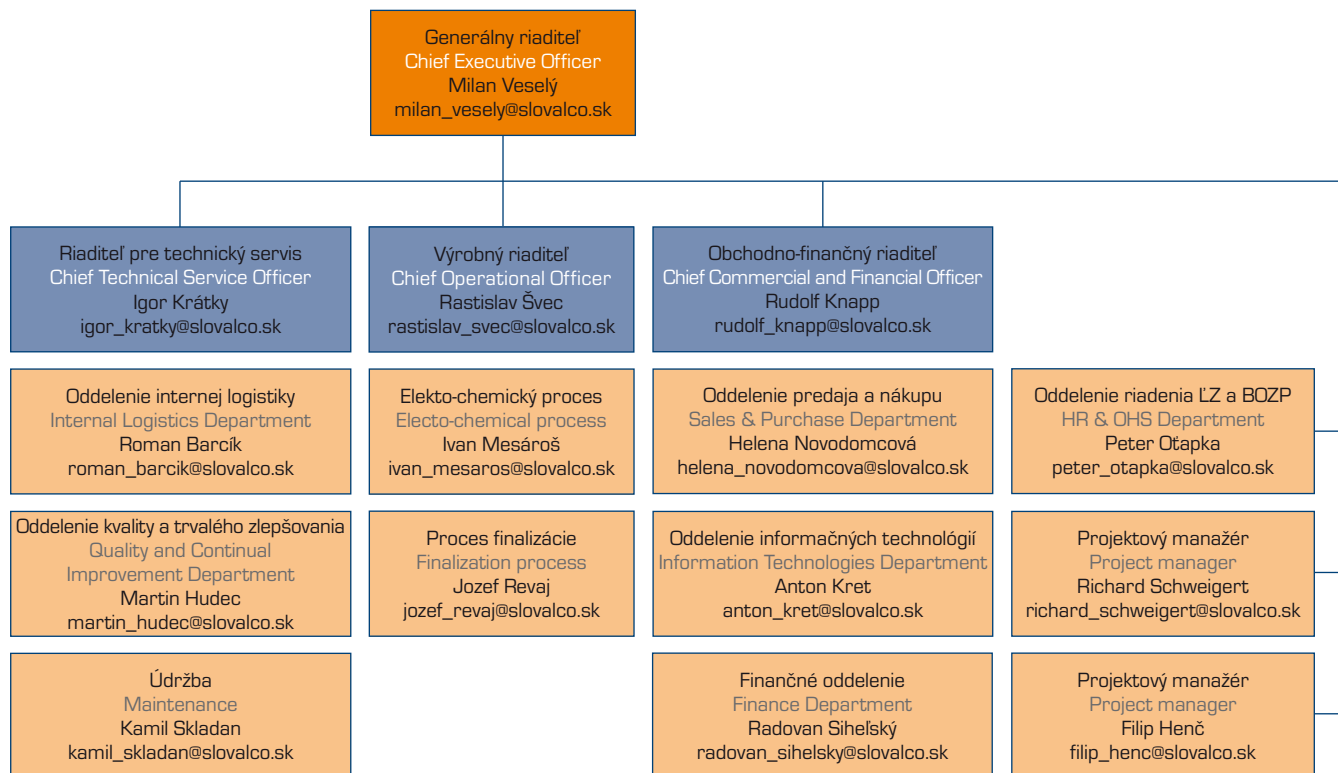
Dodávateľia / Suppliers

Hydro Aluminium AS. Nórsko / Norway
FLUORSID S. p. A. Taliansko / Italy
OMV Deutschland GmbH Nemecko / Germany
DEZA, a.s. ČR / Czech Republic



kontakty

contacts



Slovalco, a. s.
 Priemyselná 14
 965 48 Žiar nad Hronom
 SLOVAKIA
 tel.: +421 45 608 99 99
 fax: +421 45 608 88 88
 e-mail: mail@slovalco.sk
<http://www.slovalco.sk>
 Zelená linka: 0800 15 15 15
 Toll-free number: 0800 15 15 15

annual
report

výročná
správa